

第 52 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一八年十二月二十七日，星期四



Número 52

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quinta-feira, 27 de Dezembro de 2018

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第298/2018號行政長官批示，終止澳門基金會信 托委員會一名成員的任期。.....	22142
批示摘錄一份。.....	22142

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 298/2018, que ces- sa o mandato do membro do Conselho de Curadores da Fundação Macau.	22142
Extracto de despacho.	22142

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。.....	22142
聲明書一份。.....	22143

行政法務司司長辦公室：

第23/2018號行政法務司司長批示，核准《公務人員修讀“公共管理碩士（MPA）專業學位研究生課程”規章》。.....	22143
---	-------

經濟財政司司長辦公室：

批示摘錄數份。.....	22148
--------------	-------

保安司司長辦公室：

第198/2018號保安司司長批示，撥予懲教管理局一常設基金。.....	22150
嘉獎一則。.....	22150

社會文化司司長辦公室：

表揚一則。.....	22151
批示摘錄一份。.....	22152

廉政公署：

批示摘錄數份。.....	22152
--------------	-------

審計署：

批示摘錄一份。.....	22153
--------------	-------

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。.....	22153
--------------	-------

檢察長辦公室：

批示摘錄一份。.....	22154
--------------	-------

新聞局：

聲明書一份。.....	22154
-------------	-------

印務局：

批示摘錄一份。.....	22154
--------------	-------

退休基金會：

批示摘錄數份。.....	22155
--------------	-------

財政局：

聲明書數份。.....	22157
-------------	-------

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。.....	22170
--------------	-------

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。.....	22170
--------------	-------

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos.	22142
Declaração.	22143

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 23/2018, que aprova o Regulamento da Participação dos Trabalhadores dos Serviços Públicos no Curso de Mestrado em Administração Pública (MPA).	22143
---	-------

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Extractos de despachos.	22148
------------------------------	-------

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 198/2018, que atribui à Direcção dos Serviços Correccionais um fundo permanente.	22150
Louvor.	22150

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Louvor.	22151
Extracto de despacho.	22152

Comissariado contra a Corrupção:

Extractos de despachos.	22152
------------------------------	-------

Comissariado da Auditoria:

Extracto de despacho.	22153
----------------------------	-------

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos.	22153
------------------------------	-------

Gabinete do Procurador:

Extracto de despacho.	22154
----------------------------	-------

Gabinete de Comunicação Social:

Declaração.	22154
------------------	-------

Imprensa Oficial:

Extracto de despacho.	22154
----------------------------	-------

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos.	22155
------------------------------	-------

Direcção dos Serviços de Finanças:

Declarações.	22157
-------------------	-------

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Extractos de despachos.	22170
------------------------------	-------

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos.	22170
------------------------------	-------

治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。.....	22171	Extracto de despacho.	22171
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	22172	Extractos de despachos.	22172
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	22173	Extractos de despachos.	22173
聲明書一份。.....	22179	Declaração.	22179
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	22180	Extractos de despachos.	22180
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	22180	Extractos de despachos.	22180
聲明書一份。.....	22181	Declaração.	22181
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄一份。.....	22181	Extracto de despacho.	22181
准照摘錄一份。.....	22181	Extracto de licença.	22181
體育局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄數份。.....	22182	Extractos de despachos.	22182
高等教育輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
批示摘錄數份。.....	22184	Extractos de despachos.	22184
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄數份。.....	22184	Extractos de despachos.	22184
文化產業基金：		Fundo das Indústrias Culturais:	
批示摘錄一份。.....	22185	Extracto de despacho.	22185
海事及水務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
批示摘錄數份。.....	22185	Extractos de despachos.	22185
郵電局：		Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:	
批示摘錄數份。.....	22186	Extractos de despachos.	22186
交通事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
批示摘錄數份。.....	22188	Extractos de despachos.	22188
聲明書一份。.....	22191	Declaração.	22191

政府機關通告及公告**政府總部輔助部門佈告：**

告示一則，關於政府總部輔助部門一名已故輕型車輛司機的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。..... 22192

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Apoio da Sede do Governo:**

Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por um falecido motorista de ligeiros dos Serviços de Apoio da Sede do Governo. 22192

印務局佈告：

二零一八年第三季度的資助名單。..... 22192

財政局佈告：

通告一則，關於為填補公眾接待行政技術輔助範疇二等技術輔導員十缺的統一管理對外開考的職務能力評估程序知識考試（筆試）的日期、時間和地點。..... 22193

告示一則，關於2018年度職業稅收益申報。..... 22193

告示一則，關於市區房屋稅。..... 22195

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席專業刑事技術輔導員一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 22195

衛生局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）兩缺晉級開考的通告。..... 22195

公告一則，關於張貼為填補首席顧問診療技術員（化驗職務範疇）三缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。..... 22196

公告一則，關於為取得“向衛生局供應及安裝一套全自動口服藥物核對系統”進行公開招標。 22196

公告一則，關於為取得“供應及安裝電動式活動檔案櫃”進行公開招標。..... 22197

公告一則，關於為取得《更換及測試內外科大樓住院部十一台中央風櫃工程》進行公開招標。 22198

通告一則，關於張貼為填補顧問高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）三缺晉級開考的甄選面試的舉行地點、日期及時間。..... 22199

文化局佈告：

公告一則，關於為文化局演藝活動處提供2019年4月至2021年3月期間之舞台技術支援服務的公開招標。..... 22199

公告一則，關於為文化局公共圖書館管理廳提供2019年3月至2020年12月前線營運服務的公開招標。..... 22201

Imprensa Oficial:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2018. 22192

Direcção dos Serviços de Finanças:

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de dez vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público. 22193

Edital referente à declaração de rendimentos do imposto profissional respeitante ao exercício de 2018. 22193

Edital referente à Contribuição Predial Urbana. 22195

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de criminalística especialista principal. 22195

Serviços de Saúde:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde principal, área funcional de reabilitação — fisioterapia. 22195

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal, área funcional laboratorial. 22196

Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento e instalação de um Sistema Automático de Inspeção e Verificação de Medicamentos aos Serviços de Saúde». 22196

Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento e instalação de arquivos deslizantes modulares». 22197

Anúncio referente ao concurso público para «Substituição e Testes de onze (11) Unidades de Tratamento Primário do Ar (P.A.U.) da Unidade de Internamento do Edifício da Clínica Médico-Cirúrgica». 22198

Aviso sobre a afixação do local, data e hora da realização da entrevista de selecção ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de saúde assessor, área funcional de reabilitação — fisioterapia. 22199

Instituto Cultural:

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de assistência técnica de palco à Divisão de Actividades das Artes do Espectáculo do Instituto Cultural de Abril de 2019 a Março de 2021». 22199

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação dos serviços de operação da linha de frente do Departamento de Gestão de Bibliotecas Públicas do Instituto Cultural entre Março de 2019 e Dezembro de 2020». 22201

社會工作局佈告：

為錄取一名實習人員參加進入高級衛生技術員職程（化驗職務範疇）的實習，以填補二等高級衛生技術員（化驗職務範疇）一缺對外開考的投考人最後成績名單。..... 22204

體育局佈告：

通告一則，關於為更改為填補二等高級技術員（中文寫作傳意範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的典試委員會成員。 22205

澳門理工學院佈告：

公告一則，關於為“澳門理工學院氹仔新校區珍禧樓及研發大樓裝修工程”監察服務進行公開招標。..... 22205

社會保障基金佈告：

通告一則，關於為填補輕型車輛司機一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。... 22207

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於「融和門維修工程」公開招標的解答及補充說明。..... 22213

海事及水務局佈告：

將若干權限轉授予副局長、代副局長及兩名主管。..... 22213

將若干權限授予副局長、代副局長及兩名主管。 22218

公證署公告及其他公告

澳門哈哈兄弟體育會——章程。..... 22221

詠賢文化教育推廣協會——章程。..... 22221

澳門童理慈善會——章程。..... 22223

澳門青年福音團契——章程。..... 22224

澳門傳媒集團·濠江收藏協會——章程。..... 22225

澳門秘魯（利馬）歸僑聯誼會——章程。..... 22226

中山教育會——章程。..... 22227

世紀體育會——修改章程。..... 22228

澳門醫務檢驗學會——修改章程。..... 22228

澳門扶輪青年服務團——修改章程。..... 22228

Instituto de Acção Social:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso externo, para a admissão de um estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde, área funcional laboratorial, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional laboratorial. 22204

Instituto do Desporto:

Aviso sobre a alteração da composição do júri do concurso externo de avaliação de competências profissionais ou funcionais do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de comunicação escrita em língua chinesa. 22205

Instituto Politécnico de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de fiscalização das «Obras de remodelação do Novo Campus do Instituto Politécnico de Macau na Taipa, no Edifício de Jubileu de Pérolas e no Edifício de Investigação e Desenvolvimento». 22205

Fundo de Segurança Social:

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros. 22207

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio referente à prestação da resposta e os esclarecimentos complementares relativos ao concurso público para a execução da «Reparação das Portas do Entendimento». 22213

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Subdelegação de competências no subdirector, no subdirector, substituto, e nas duas chefias. 22213

Delegação de competências no subdirector, no subdirector, substituto, e nas duas chefias. 22218

Anúncios notariais e outros

Ha Ha Bros Sports Club Macau. — Estatutos. 22221

Associação de Promoção de Educação Cultural da Weng In. — Estatutos. 22221

Empathy Charity Association Macau. — Estatutos. 22223

Fraternidade Evangélica da Juventude de Macau. — Estatutos. 22224

澳門傳媒集團·濠江收藏協會。— Estatutos. 22225

Macao Peru (Lima) Fraternity Association of Returned Overseas Chinese. — Estatutos. 22226

Associação de Educação Sun Yat-Sen. — Estatutos. 22227

Clube Desportivo Cycle. — Alteração dos estatutos. 22228

Macau Institute of Medical Laboratory Sciences. — Alteração dos estatutos. 22228

Rotaract Clube de Macau. — Alteração dos estatutos. 22228

附註：印發二零一八年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊、二零一八年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊，內容如下：

二零一八年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

Nota: Foram publicados o suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 51/2018, II Série, de 19 de Dezembro, e 2.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 51/2018, II Série, de 21 de Dezembro, inserindo o seguinte:

No Boletim Oficial da RAEM n.º 51/2018, II Série, suplemento, de 19 de Dezembro:

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。.....	21868
設計及新型的保護。.....	22105
發明專利延伸的保護。.....	22112
授權的發明專利的延伸。.....	22112
發明專利的保護。.....	22121
實用專利的保護。.....	22121

二零一八年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊：

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第282/2018號行政長官批示，委任市政署市政諮詢委員會成員。.....	22125
第283/2018號行政長官批示，委任市政署財政及財產監察委員會成員。.....	22125
第284/2018號行政長官批示，委任市政署市政管理委員會主席。.....	22126

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	21868
Protecção de desenho e modelo.	22105
Protecção de extensão de patente de invenção.	22112
Extensão de patente de invenção concedida.	22112
Protecção de patente de invenção.	22121
Protecção de patente de utilidade.	22121

No Boletim Oficial da RAEM n.º 51/2018, II Série, 2.º suplemento, de 21 de Dezembro:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 282/2018, que nomeia os membros do Conselho Consultivo para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais.	22125
Despacho do Chefe do Executivo n.º 283/2018, que nomeia os membros da Comissão de Fiscalização Financeira e Patrimonial do Instituto para os Assuntos Municipais.	22125
Despacho do Chefe do Executivo n.º 284/2018, que nomeia o presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais.	22126

第285/2018號行政長官批示，委任市政署市政管理委員會副主席。.....	22127	Despacho do Chefe do Executivo n.º 285/2018, que nomeia o vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais.	22127
第286/2018號行政長官批示，委任市政署市政管理委員會副主席。.....	22128	Despacho do Chefe do Executivo n.º 286/2018, que nomeia o vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais.	22128
第287/2018號行政長官批示，委任市政署市政管理委員會委員。.....	22129	Despacho do Chefe do Executivo n.º 287/2018, que nomeia a administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais.	22129
第288/2018號行政長官批示，委任市政署市政管理委員會委員。.....	22130	Despacho do Chefe do Executivo n.º 288/2018, que nomeia o administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais.	22130
第289/2018號行政長官批示，委任市政署市政管理委員會委員。.....	22131	Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2018, que nomeia a administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais.	22131
第290/2018號行政長官批示，委任市政署市政管理委員會委員。.....	22132	Despacho do Chefe do Executivo n.º 290/2018, que nomeia a administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais.	22132
第291/2018號行政長官批示，委任市政署市政管理委員會委員。.....	22133	Despacho do Chefe do Executivo n.º 291/2018, que nomeia o administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais.	22133

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 298/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 298/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第12/2001號行政法規訂定的《澳門基金會章程》第十條第一款至第三款的规定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 10.º dos Estatutos da Fundação Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2001, o Chefe do Executivo manda:

一、應吳福的要求，終止其澳門基金會信托委員會成員的任期。

1. Cessa, a seu pedido, o mandato de Ng Fok como membro do Conselho de Curadores da Fundação Macau.

二、本批示自二零一九年一月一日產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2019.

二零一八年十二月十四日

14 de Dezembro de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批示摘錄

Extracto de despacho

透過行政長官二零一八年十一月二十九日批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Novembro de 2018:

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第七款及第十九條第九款及第十款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的规定，徵用行政公職局第一職階一等翻譯員馮天瑜到行政長官辦公室擔任同一職務，自二零一八年十二月二十日起，為期一年。

Feng Tianyu, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitado, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, no Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 7, e 19.º, n.ºs 9 e 10, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários e 34.º do ETAPM, vigentes, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

二零一八年十二月十七日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Dezembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過行政長官二零一八年八月二十一日批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Agosto de 2018:

許添勝——根據第12/2015號法律第五條第一款及第六條第一款的规定，以行政任用合同方式聘用其在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員，薪俸點110點，試用期六個月，自二零一八年十二月四日起生效。

Hoi Tim Seng — admitido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nos SASG, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Dezembro de 2018.

透過行政長官辦公室主任二零一八年十一月三十日批示：

余文輝——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第三職階特級行政技術助理員的行政任用合同，自二零一九年二月一日起續期一年。

聲明

為有關效力，茲聲明政府總部輔助部門不具期限的行政任用合同第四職階輕型車輛司機布沛明，因辭世，自二零一八年十二月一日終止其在輔助部門的職務。

二零一八年十二月十七日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Por despacho da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 30 de Novembro de 2018:

U Man Fai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Fevereiro de 2019.

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que foram cessadas as funções de Pou Pui Meng, motorista de ligeiros, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, por motivo de falecimento, em 1 de Dezembro de 2018.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Dezembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

行政法務司司長辦公室

第 23/2018 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第二條的規定，作出本批示。

一、核准附於本批示並作為其組成部分的《公務人員修讀“公共管理碩士(MPA)專業學位研究生課程”規章》。

二、上款所指的規章適用於2018年起報讀的公務人員。

二零一八年十二月十四日

行政法務司司長 陳海帆

《公務人員修讀“公共管理碩士(MPA)專業學位研究生課程”規章》

第一條

目的

組織公務人員修讀“公共管理碩士(MPA)專業學位研究生

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 23/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. É aprovado o Regulamento da Participação dos Trabalhadores dos Serviços Públicos no Curso de Mestrado em Administração Pública (MPA), anexo ao presente despacho e do qual faz parte integrante.

2. O regulamento referido no número anterior aplica-se aos trabalhadores dos serviços públicos que tenham apresentado candidatura ao curso a partir do ano de 2018.

14 de Dezembro de 2018.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Regulamento da Participação dos Trabalhadores dos Serviços Públicos no Curso de Mestrado em Administração Pública (MPA)

Artigo 1.º

Objectivos

A promoção da participação dos trabalhadores dos serviços públicos no Curso de Mestrado em Administração Pública

課程”（下稱“MPA課程”）為澳門特別行政區政府人才培養的政策之一，目的如下：

（一）培養由公共部門或實體推薦具潛質及工作表現良好的公務人員成為澳門特別行政區政府的公共管理人才；

（二）學習掌握從事公共部門管理的現代技術、方法及知識，以便提高分析及解決問題的能力；

（三）透過輯錄學習當中的研究成果，構建澳門問題研究方案儲備的知識庫，為政府政策研究提供參考依據。

第二條 課程基本設置

一、每屆MPA課程的結構及學分的要求由開辦MPA課程的高等院校的課程章程所規範。

二、在修滿規定的學分後，學員可進入學位論文撰寫階段，學員必須在論文題目獲得通過後，在導師的指導下獨立撰寫學位論文。

三、學員在指定限期內修滿所規定的學分，成績合格，完成學位論文且通過論文答辯，將由開辦課程的高等院校頒發公共管理碩士（MPA）專業學位研究生畢業證書和學位證書。

第三條 參加MPA課程的協調及跟進工作

一、澳門特別行政區政府推薦公務人員參加MPA課程，由行政公職局負責協調及跟進。

二、行政公職局主要負責：

（一）統籌被推薦的公務人員報讀MPA課程；

（二）建議參加MPA課程的公務人員名額；

（三）協助跟進被推薦並獲錄取的公務人員修讀MPA課程；

（四）查核被推薦並被錄取修讀MPA課程的公務人員不履行義務的情況；

（五）跟進及處理MPA課程學員須歸還學費及報名費的各項程序。

(MPA), doravante designado por Curso MPA, sendo uma das políticas de formação dos quadros qualificados do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, doravante designada por RAEM, tem por objectivos:

1) Formar os trabalhadores que sejam recomendados pelos respectivos serviços ou entidades públicas e tenham potencial e melhor desempenho, para serem quadros qualificados de gestão pública do Governo da RAEM;

2) Permitir a aprendizagem e domínio das técnicas, métodos e conhecimentos modernos sobre a administração dos serviços públicos, no intuito de melhorar a capacidade de análise e resolução de problemas;

3) Compilar os resultados de investigação para a criação de uma base de dados de conhecimentos sobre planos para estudo dos problemas de Macau, servindo como referência para estudo das políticas governativas.

Artigo 2.º

Estrutura básica do curso

1. A estrutura curricular e os créditos exigidos são estabelecidos pelo regulamento da instituição de ensino superior organizadora do Curso MPA.

2. A passagem à fase de dissertação é precedida de obtenção de todos os créditos, devendo o participante elaborar individualmente a sua dissertação sob a orientação de orientador, após a aprovação do tema.

3. Aos participantes que concluem, no prazo previsto e com aproveitamento, os créditos exigidos e a aprovação na defesa da dissertação, são atribuídos a carta de curso e o certificado de mestre em Administração Pública (MPA) pela instituição de ensino superior organizadora.

Artigo 3.º

Coordenação e acompanhamento da participação no Curso MPA

1. A participação dos trabalhadores dos serviços públicos no Curso MPA é recomendada pelo Governo da RAEM, sendo a respectiva coordenação e acompanhamento assegurados pela Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP).

2. Compete ao SAFP designadamente:

1) Coordenar a candidatura dos trabalhadores recomendados para o Curso MPA;

2) Propor o número de lugares do Curso MPA para trabalhadores dos serviços públicos;

3) Apoiar e acompanhar os estudos dos trabalhadores recomendados e admitidos no Curso MPA;

4) Apreciar as situações de incumprimento dos deveres dos trabalhadores recomendados e admitidos no Curso MPA;

5) Acompanhar e tratar os procedimentos de reembolso das despesas relativas a propinas e taxa de inscrição pelos participantes no Curso MPA.

第四條

報讀及錄取要件

一、同時具備下列要件者，得報讀MPA課程：

- (一) 持澳門特別行政區永久性居民身份證；
- (二) 具有與內地學士學位相當的學位或同等學歷；
- (三) 為澳門特別行政區政府現職：
 - (1) 領導、主管或等同者；
 - (2) 高級技術員、技術員或等同職程人員或
 - (3) 澳門保安部隊高級職程人員。
- (四) 在澳門特別行政區公共部門或實體連續服務滿三年；
- (五) 具有由直屬上級撰寫及所屬部門領導簽署確認的推薦信且經所屬公共部門或實體的監督實體同意；
- (六) 具有由開辦MPA課程的高等院校要求的其他要件。

二、行政公職局根據開辦MPA課程的高等院校提供的入學試成績的名次填補參加MPA課程的名額。

三、行政公職局按獲批准參加MPA課程的人員名額通知不超出名額數目的及格公務人員，以簽署接受參加MPA課程條件的書狀。

四、在所訂定的限期前不簽署上款規定的接受書狀將導致喪失獲錄取資格。行政公職局可因應情況而決定是否按入學試成績的名次通知及格的公務員以填補相關名額。

第五條

學員

獲澳門特別行政區政府推薦、被開辦MPA課程的高等院校確定取錄，並簽署了上條第三款規定的接受參加MPA課程條件的書狀之公務人員，視為學員。

第六條

學員的權利

學員的權利：

- (一) 參加課程之學費、報名費、社會實踐及畢業禮的費用

Artigo 4.º

Requisitos para candidatura e admissão

1. Podem candidatar-se ao Curso MPA os indivíduos que reúnam cumulativamente os seguintes requisitos:

- 1) Ser portador do bilhete de identidade de residente permanente da RAEM;
- 2) Ser detentor de grau académico equivalente ao grau de licenciatura do Interior da China ou habilitações equiparadas;
- 3) Ser trabalhador efectivo da Administração Pública que se encontre inserido em:
 - (1) Pessoal de direcção, chefia ou equiparado;
 - (2) Carreiras de técnico superior, técnico ou equiparadas;
 - (3) Carreiras superiores das Forças de Segurança de Macau.
- 4) Possuir 3 anos de exercício consecutivo de funções em serviço ou entidade pública da RAEM;
- 5) Ser munido de carta de recomendação elaborada pelo superior hierárquico directo e homologada pela direcção do serviço ou entidade pública a que pertence, após concordância da respectiva entidade tutelar;
- 6) Reunir os demais requisitos exigidos pela instituição de ensino superior organizadora do Curso MPA.

2. Compete ao SAFP proceder ao preenchimento dos lugares do Curso MPA segundo a ordenação dos resultados do exame de admissão, disponibilizada pela instituição de ensino superior organizadora.

3. O SAFP notifica os trabalhadores aprovados, em número não superior aos lugares do Curso MPA, para a assinatura do termo de aceitação das condições de participação do Curso MPA.

4. Em caso de não assinatura, no prazo estabelecido, do termo de aceitação previsto no número anterior, o trabalhador perde a sua qualidade de candidato admitido, cabendo ao SAFP decidir, consoante a situação, sobre a necessidade de preenchimento dos respectivos lugares do Curso MPA mediante a notificação dos candidatos aprovados segundo a ordenação dos resultados do exame de admissão.

Artigo 5.º

Participantes

São considerados participantes os trabalhadores dos serviços públicos recomendados pelo Governo da RAEM e definitivamente admitidos pela instituição de ensino superior organizadora do Curso MPA, após assinatura do termo de aceitação previsto no n.º 3 do artigo anterior.

Artigo 6.º

Direitos dos participantes

Os participantes têm direito a:

- 1) Pagamento pelo Governo da RAEM das propinas, despesas de inscrição e despesas decorrentes das acções de práticas

由澳門特別行政區政府承擔，但須重修科目或學分的費用除外；

(二) 如學員被評為學習表現優秀，且具潛質擔任管理職位，將有機會於完成學位後，獲推薦參加人才培養的相關培訓項目及/或實習或交流計劃；

(三) 由開辦MPA課程的高等院校組織全體相關學員需赴澳門特別行政區以外參加的學習活動及畢業禮，而所引致的以下開支由行政公職局承擔：

(1) 往來澳門特別行政區與學習及畢業禮地點之間及往來各學習地點之間的交通費；

(2) 在澳門特別行政區以外進行學習及畢業禮期間的住宿；

(3) 旅程的保險；

(4) 在澳門特別行政區以外的學習及畢業禮地點與必須強制參與的活動直接相關的交通費；

(5) 學員在澳門特別行政區以外學習及畢業禮期間，每日可收取由行政公職局訂定金額的助學金。

(四) 為着所有法定效力，在學員正常工作時間內於澳門特別行政區內及外參加MPA課程的學習活動或畢業禮的期間視作在原職務法律狀況實際提供服務的時間。

第七條 學員的義務

學員的義務：

(一) 必須出席與MPA課程設置之所有科目的課堂及學習活動，包括社會實踐、課程會議等；

(二) 如學員缺席學習活動，須透過所屬公共部門或實體以公函形式通知行政公職局；

(三) 接受MPA課程的持續評核；

(四) 提交在MPA課程期間所要求的報告書及其他作業；

(五) 倘須重修科目或學分，學員需自行承擔重修費用；

(六) 學習期間所需教材及書簿費，由學員自行承擔；

sociais e cerimónia de graduação do curso, salvo as despesas com a repetição de disciplinas ou créditos;

2) Oportunidade de ser recomendados, depois da obtenção do grau de mestre, para participação em projectos de formação de quadros qualificados e/ou respectivo programa de estágio ou intercâmbio, desde que sejam avaliados como excelentes no desempenho de aprendizagem e tenham potencial para exercer cargos de gestão;

3) Participação em actividades de aprendizagem destinadas a todos os participantes e cerimónia de graduação realizada eventualmente fora da RAEM pela instituição de ensino superior organizadora do Curso MPA, assegurando o SAFP os encargos relativos a:

(1) Viagem de ida e volta entre a RAEM e os locais de aprendizagem e da cerimónia de graduação e entre esses locais de aprendizagem;

(2) Alojamento fora da RAEM durante os períodos de aprendizagem e de cerimónia de graduação;

(3) Seguro de viagem;

(4) Despesas de transporte nos locais de aprendizagem e de cerimónia de graduação no exterior da RAEM, directamente relacionadas com a participação obrigatória nas actividades;

(5) Bolsa diária cujo valor é fixado pelo SAFP, que os participantes podem auferir durante os períodos de actividades de aprendizagem e de cerimónia de graduação no exterior da RAEM.

4) O período de participação em actividades de aprendizagem ou cerimónia de graduação do Curso MPA a decorrer, dentro do horário normal dos participantes, na RAEM ou no exterior conta, para todos os efeitos legais, como tempo de serviço efectivamente prestado na situação jurídico-funcional de origem.

Artigo 7.º

Deveres dos participantes

Os participantes têm o dever de:

1) Frequentar todas as aulas e actividades de aprendizagem previstas no Curso MPA, incluindo as actividades de práticas sociais e reuniões;

2) Comunicar ao SAFP, através do ofício emitido pelo respectivo serviço ou entidade pública, todas as ausências às actividades de aprendizagem do curso;

3) Sujeitar-se à avaliação contínua prevista para o Curso MPA;

4) Apresentar relatórios e demais trabalhos exigidos no decurso do Curso MPA;

5) Assumir as despesas com a repetição de disciplinas ou créditos;

6) Assumir as despesas com os materiais de apoio didáctico necessários no período de aprendizagem;

(七) 學員須承諾授權行政公職局把所有通過答辯之論文存於澳門問題研究方案的知識庫，以及將優秀之學位論文或報告輯錄成論文集或刊登在《澳門公共行政雜誌》內；

(八) 凡經行政公職局挑選，並獲籌辦研討會的委員會接納的論文或報告，有關學員必須於相關研討會上進行發表；

(九) 獲錄取之學員須遵守學員守則、開辦MPA課程的高等院校學籍管理和學位授予的相關規定；

(十) 獲錄取之學員須按照開辦MPA課程的高等院校的要求在指定期間內取得學位證書；

(十一) 學員在成功取得公共管理碩士(MPA)專業學位，以學位證書簽發日期翌日起計，須為澳門特別行政區政府連續服務滿五年；

(十二) 倘若在修讀課程期間或在學位證書簽發日期翌日起計五年內有任何職務變動，包括職位變動、轉換任職部門、終止職務聯繫、享受長期無薪假、處於自願退休等，學員均必須儘快透過其所屬公共部門或實體以公函方式通知行政公職局。

第八條

休學及復學

一、學員因病或其他特殊原因可申請休學，並須獲開辦MPA課程的高等院校批准。

二、休學以一屆課程為限，學員須在下一屆課程復學。

三、休學學員應於期滿前向開辦MPA課程的高等院校辦理復學手續。

四、學員須經所屬公共部門或實體透過公函將休學及復學結果通知行政公職局。

第九條

退學

一、退學須獲開辦MPA課程的高等院校批准，並須經學員所屬公共部門或實體的監督實體透過公函通知行政公職局。

二、學員不依上條第二及第三款的規定復學，視為退學。

7) Comprometer-se a constituir como seu mandatário o SAFP para que as dissertações aprovadas sejam arquivadas na base de dados de conhecimentos sobre planos para estudo dos problemas de Macau, e as dissertações ou relatórios avaliados como excelentes sejam compilados em colectânea ou publicados na Revista de Administração Pública de Macau;

8) Expor em seminários as suas dissertações ou relatórios que sejam seleccionados pelo SAFP e aceites pela comissão organizadora dos mesmos;

9) Ficar vinculado às normas do Regulamento para os participantes e às regras sobre a gestão de matrículas escolares e a atribuição de grau académico estipuladas pela instituição de ensino superior organizadora do Curso MPA;

10) Obter o certificado de grau académico no prazo determinado pela instituição de ensino superior organizadora do Curso MPA;

11) Prestar serviço ao Governo da RAEM, depois de obter o grau de mestre em Administração Pública (MPA), por um período de 5 anos consecutivos, a contar do dia seguinte àquele em que foi emitido o certificado de grau académico;

12) Comunicar o mais cedo possível ao SAFP, através de ofício emitido pelo respectivo serviço ou entidade pública, qualquer mudança de funções, nomeadamente mudança de cargo, mudança de serviço e desvinculação do serviço, gozo de licença sem vencimento de longa duração e passagem à situação de aposentação voluntária, no decurso da frequência do curso ou dentro do prazo de 5 anos a contar do dia seguinte à emissão do certificado de grau académico.

Artigo 8.º

Suspensão dos estudos e reingresso ao curso

1. Os participantes podem pedir a suspensão dos estudos por motivo de doença ou outros motivos especiais e devem obter para o efeito a autorização da instituição de ensino superior organizadora do Curso MPA.

2. A suspensão dos estudos é, no máximo, por uma edição de curso, devendo os participantes reingressar ao curso na próxima edição de curso.

3. Os participantes a quem tenha sido autorizada a suspensão dos estudos devem formalizar o seu reingresso ao curso junto da instituição de ensino superior organizadora do Curso MPA antes que o período de suspensão termine.

4. Os participantes devem comunicar ao SAFP a suspensão dos estudos e o reingresso ao curso, por ofício emitido pelo respectivo serviço ou entidade pública.

Artigo 9.º

Desistência

1. A desistência deve ser autorizada pela instituição de ensino superior organizadora do Curso MPA e comunicada ao SAFP por ofício do serviço ou entidade pública a que pertence o participante.

2. Considera-se desistência o não reingresso ao curso nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo anterior.

第十條

歸還學費及報名費

一、在下列情況，須向澳門特別行政區政府歸還因學員參加MPA課程而已給付的學費及報名費：

(一) 退學；

(二) 未能取得學位證書；

(三) 在第七條第十一款規定的情況，不為澳門特別行政區政府連續服務滿五年；

(四) 在第七條第十一款規定的須為澳門特別行政區政府提供服務及修讀MPA課程期間，學員自願退休及享受長期無薪假。

二、具適當理據，並經學員所屬公共部門或實體的監督實體確認存在以下情況，上款(一)至(三)項規定的歸還可獲豁免：

(一) 學員患有嚴重健康問題；

(二) 被確認具有公共利益；

(三) 其他不可歸責於學員的特別情況。

三、歸還的金額上限應明確載於學員接受參加MPA課程條件的書狀內。

二零一八年十二月十四日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

經濟財政司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長二零一八年十一月十五日作出的批示：

丁雅勤——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其擔任經濟財政司司長辦公室主任的定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

陸潔嫻、張作文、黃振東、呂紅、高少腳、羅銳榮、余雨生、趙寶珠、何樹榮及羅志輝——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其擔任本辦公室顧問的定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

Artigo 10.º

Reembolso das despesas relativas a propinas e taxas de inscrição

1. O participante deve reembolsar ao Governo da RAEM as despesas por este efectuadas relativas a propinas e taxa de inscrição da sua participação no Curso MPA quando:

1) Desistir do curso;

2) Não conseguir obter o certificado de grau académico;

3) Não cumprir a prestação de serviço ao Governo da RAEM por um período de 5 anos consecutivos, nos termos do n.º 11) do artigo 7.º;

4) Passar à situação de aposentação voluntária e gozo de licença sem vencimento de longa duração durante a participação no Curso MPA ou durante o período obrigatório de prestação de serviço ao Governo da RAEM nos termos do n.º 11) do artigo 7.º

2. O reembolso nas situações previstas nas alíneas 1) a 3) do número anterior pode ser dispensado pelos seguintes motivos, devidamente fundamentados e reconhecidos pela entidade tutelar do serviço ou entidade pública a que pertence o participante:

1) Graves problemas de saúde do participante;

2) Reconhecido interesse público;

3) Outras situações excepcionais não imputáveis aos participantes.

3. O montante máximo do reembolso deve ser indicado nos termos de aceitação das condições de participação do Curso MPA.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 14 de Dezembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Novembro de 2018:

Teng Nga Kan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Lok Kit Sim, Cheong Chok Man, Wong Chan Tong, Lu Hong, Kou Sio Heng, Lo Ioi Weng, U U Sang, Chio Pou Chu, Ho Su Weng e Lo Chi Fai — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como assessores deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

陳巧兒、蘇秀雯及張春蕾——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任本辦公室司長秘書的定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

蕭永傑——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任本辦公室司長助理的定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

梁月嫦及周卓蘭——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第七款、第十九條第十款及第十一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，其在本辦公室擔任第三職階顧問翻譯員的徵用，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

陳玲玲、鍾偉晃及韓浣慧——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十九條第十二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註方式修改其在本辦公室擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，分別晉升至第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660、第三職階顧問高級技術員，薪俸點650及第四職階首席特級技術輔導員，薪俸點495，自二零一八年十二月二十日起生效。

翁少鴻——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十九條第十二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註方式修改其在本辦公室擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉升至第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660，自二零一八年十二月二十日起生效。

倪韋昕——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十九條第十二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註方式修改其在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉升至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，自二零一八年十二月二十日起生效。

馬慧芝——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款及第十九條第十二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任職務的行政任用合同續期一年，晉升至第三職階首席高級技術員，薪俸點590，自二零一八年十二月二十六日起生效。

Chan Hau Yi, Sou Sao Man e Cheong Chon Loi — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como secretários pessoais deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Siu Weng Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto do Secretário deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Leong Ut Seong e Chao Cheok Lan — prorrogadas as requisições, pelo período de um ano, para exercer funções de intérprete-tradutor assessor, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 7, e 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 34.º do ETAPM, vigentes, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Chan Leng Leng, Chong Wai Fong e Hon Vun Vai Elsa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste Gabinete, ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, a técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, e a adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, índice 495, respectivamente, nos termos dos artigos 19.º, n.º 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Iong Sio Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para o exercício de funções neste Gabinete, ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 19.º, n.º 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Ngai Wai Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções neste Gabinete, ascendendo a técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 19.º, n.º 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Ma Wai Chi — renovado o seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções neste Gabinete, pelo período de um ano, ascendendo a técnica superior principal, 3.º escalão, índice 590, nos termos dos artigos 18.º, n.º 1, e 19.º, n.º 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 26 de Dezembro de 2018.

二零一八年十二月十四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 14 de Dezembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

保安司司長辦公室

第 198/2018 號保安司司長批示

基於在2019財政年度有需要撥予懲教管理局一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十八條及第六十三條之規定，而設立常設基金，金額為\$34,000.00（澳門幣叁萬肆千元整）。

在該局的建議下，保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第111/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予懲教管理局一項金額為\$34,000.00（澳門幣叁萬肆千元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：組織、資訊及資源管理廳廳長黃妙玲，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任，倘兩者皆出缺時，由財政及財產處處長鄧敏心或其合法代任人代任；

委員：財政及財產處處長鄧敏心，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：首席高級技術員謝凱琪；

候補委員：二等技術員羅熾意；

候補委員：特級技術員張翠儀。

二零一八年十二月十三日

保安司司長 黃少澤

嘉獎

澳門特別行政區保安司司長，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指的附件G以及第二百一十五條的規定，對吳國慶關務總長（編號38831）傑出的工作表現，予以嘉許。

吳國慶關務總長（編號38831）於1983年9月5日加入當時的水警稽查隊任職警員，1995年1月1日起進入高級職程，就職副警司，其後晉升至警司及副警務總長，1997年1月至2017年3月期間，先後擔任海關監察廳海島市稽查處處長、海關監察廳澳門稽

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 198/2018

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços Correccionais, para o ano económico de 2019, um fundo permanente de \$34 000,00 (trinta e quatro mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 58.º e 63.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental).

Sob proposta da aludida Direcção, usando da faculdade conferida pelo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugando com a Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços Correccionais um fundo permanente de \$34 000,00 (trinta e quatro mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Wong Mio Leng, chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal ou, nas faltas de ambos, Tang Man Sam, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, ou o seu substituto legal.

Vogal: Tang Man Sam, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Che Hoi Kei, técnica superior principal.

Vogal suplente: Lo Seong I, técnica de 2.ª classe;

Vogal suplente: Cheong Choi I, técnica especialista.

13 de Dezembro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Louvor

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência, ainda, ao seu artigo 215.º, o Secretário para a Segurança, sublinhando o relevante desempenho do intendente alfandegário n.º 38 831, Ng Kuok Heng, manda:

O intendente alfandegário n.º 38 831, Ng Kuok Heng, ingressou como guarda na então Polícia Marítima e Fiscal no dia 5 de Setembro de 1983 e, no posto subcomissário da carreira superior, no dia 1 de Janeiro de 1995, tendo sido posteriormente promovido a comissário, subintendente e intendente. No período compreendido entre Janeiro de 1997 e Março de 2017, assumiu sucessivamente as funções de chefe da Divisão Fiscal das Ilhas do Departamento de Fiscalização Aduaneira, chefe da Divisão Fiscal de Macau do Departamento de Fiscalização Aduaneira, chefe do Departamento de Fiscalização Aduaneira, adjunto do director-geral dos SA, sendo que desde 15 de

查處處長、海關監察廳廳長以及助理海關關長，2017年3月15日起，出任副海關關長一職至今。

吳國慶副海關關長克盡己任，竭力協助海關關長帶領澳門海關履行法律賦予的職責，與海關領導層群策群力，不斷推動及提升海關團隊的執法效能，全力應對海關因其職責的調整而帶來的挑戰，並積極為澳門海關構建一支現代化的海關隊伍，充分展現出一名優秀公僕專業實幹的形象。

基於吳國慶關務總長於海關任職期間，為促進澳門特別行政區海關的良好運作作出卓越貢獻，現特藉吳國慶副海關關長即將榮休之際，本人謹向其予以公開嘉獎。

二零一八年十二月十四日

保安司司長 黃少澤

二零一八年十二月十七日於保安司司長辦公室

辦公室代主任 張嫻

社會文化司司長辦公室

表揚

在惠程勇顧問即將卸任公職退休之際，對他自擔任社會文化司司長辦公室顧問以來在工作中表現出的敬業精神和專業能力，以及所作出的卓越貢獻，本人特予褒獎。

惠程勇擔任公職超過三十餘年，擔任顧問期間，還兼任澳門非高等教育委員會委員、澳門青年事務委員會委員及澳門教育發展基金行政委員會委員；此前，還在財政、教育、經濟和工務等多個領域的公職、主管和領導職位上服務。在各職任上，均表現出高度的使命感，工作兢兢業業，其公共行政專業能力備受肯定，業績斐然。惠程勇具有強烈的公僕意識、大局觀念，其優秀的品德與奉獻精神，深受領導和同事的稱頌。

Março de 2017 até à presente data, vem exercendo o cargo de subdirector-geral dos Serviços de Alfândega da RAEM.

Dedicando-se ao trabalho com espírito de sacrifício, enviando todos os esforços para prestar apoio ao director-geral dos Serviços de Alfândega no cumprimento das atribuições que lhe são conferidas pela lei e devotando todo o seu empenho à direcção dos SA, promoveu e elevou a eficiência do sistema alfandegário, sempre movido pelo propósito de vencer os novos desafios, advindos, designadamente, do ajustamento de área marítima sob jurisdição da RAEM, do que resultou a modernização e a proactividade da equipa de fiscalização aduaneira evidenciando uma imagem de excelente profissionalismo e de dedicação plena ao serviço público.

Pela excelência e mérito dos atributos enunciados durante o desempenho do cargo do adjunto dos Serviços de Alfândega, agora que se aproxima o momento da sua aposentação, impõe-se reconhecer o notável e relevante valor dos serviços prestados aos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau pelo subdirector-geral dos SA, intendente alfandegário Ng Kuok Heng, o que faço por via do presente público louvor.

14 de Dezembro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 17 de Dezembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Cheong Han*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Louvor

Ao cessar funções na Administração Pública por aposentação, aprez-me reconhecer o contributo relevante e a forma profissional e zelosa com que o Dr. Wai Cheng Ion desempenhou as funções como assessor no Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

Wai Cheng Ion trabalhou na Administração Pública mais de trinta anos. Durante o exercício de funções como assessor no meu Gabinete, ocupou, em acumulação, várias funções nomeadamente a de membro no Conselho de Educação para o Ensino Não Superior, no Conselho de Juventude e no Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo. Antes disso, trabalhou em diversas áreas na Administração Pública como a das finanças, educação, economia e obras públicas. Nelas desempenhou funções de chefia e de direcção, demonstrando, durante todo o tempo de serviço prestado, elevado sentido de missão e de lealdade, assim como elevadas competências profissionais o que contribuiu para alcançar resultados relevantes. O elevado sentido de serviço público, a forte consciência para a conjuntura global, as boas qualidades humanas e o espírito de abnegação granjearam-lhe o elogio e o respeito dos dirigentes e colegas.

基於惠程勇顧問的優異工作表現、卓越的專業才能以及長期服務公職的重要貢獻，本人特予公開表揚。

二零一八年十二月十二日

社會文化司司長 譚俊榮

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十一月十二日作出的批示：

據第12/2015號法律第四條第二及第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改張藹盈在文化產業委員會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一八年十二月五日起生效。

二零一八年十二月十七日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 梁詠嫻

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一八年十二月四日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署人力資源處處長蘇孝賢因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一九年二月一日起獲續期一年。

摘錄自廉政專員於二零一八年十二月六日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署綜合事務廳廳長謝佩敏因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一九年一月一日起獲續期一年。

Pelo excelente desempenho, competências profissionais extraordinárias e grandes contributos durante o longo tempo de serviço na função pública, é-me grato e justo distinguir o assessor Wai Cheng Ion, conferindo-lhe público louvor.

12 de Dezembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Novembro de 2018:

Cheong Oi Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunto-técnico principal, 2.^o escalão, índice 365, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 5 de Dezembro de 2018.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 17 de Dezembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Leong Veng Hang*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 4 de Dezembro de 2018:

Maria Elizabeth Sou — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Recursos Humanos deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.^o 10/2000, na redacção da Lei n.^o 4/2012, e 30.^o, n.^o 1, e 32.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 3/2013, e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 6 de Dezembro de 2018:

Che Pui Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Assuntos Genéricos deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.^o 10/2000, na redacção da Lei n.^o 4/2012, e 30.^o, n.^o 1, e 32.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 3/2013, e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

摘錄自廉政專員於二零一八年十二月十二日批示如下：

譚慧華——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一九年三月三日起，以定期委任方式續任為第一職階首席翻譯員，為期一年。

二零一八年十二月十七日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 12 de Dezembro de 2018:

Tam Wai Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 3 de Março de 2019.

Comissariado contra a Corrupção, aos 17 de Dezembro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長辦公室主任於二零一八年十一月一日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，劉詩雅在本署擔任第一職階首席翻譯員職務的長期行政任用合同，自二零一九年一月六日起續期三年。

二零一八年十二月十七日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 1 de Novembro de 2018:

Lao Si Nga — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Janeiro de 2019.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 17 de Dezembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年十二月十八日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員簡鳳瑤的行政任用合同獲准續期一年，由二零一九年一月一日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 18 de Dezembro de 2018:

Kan Fong Io, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Kam Mei Teng, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Re-

12/2015號法律第四條、第六條第四款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員甘美婷的長期行政任用合同獲准續期三年，由二零一九年一月二日起生效。

二零一八年十二月十八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一八年十二月十二日的批示：

李養根——根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款、第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年十二月八日起晉階為第七職階輕型車輛司機。

二零一八年十二月十七日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

新聞局

聲明

茲聲明，本局長期行政任用合同第一職階一等技術員Maria João Pestana Pereira de Oliveira，應其要求解除有關合同，自其於文化局擔任職務之日起生效。

二零一八年十二月十四日於新聞局

局長 陳致平

印務局

批示摘錄

按照本人於二零一八年十二月十三日的批示：

本局第七職階技術工人郭滌鏞，屬不具期限行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條

Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Janeiro de 2019.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 18 de Dezembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extracto de despacho

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 12 de Dezembro de 2018:

Lei Ieong Kan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para motorista de ligeiros, 7.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4) e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Dezembro de 2018.

Gabinete do Procurador, aos 17 de Dezembro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Maria João Pestana Pereira de Oliveira, rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir da data do início de funções no Instituto Cultural.

Gabinete de Comunicação Social, aos 14 de Dezembro de 2018. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 13 de Dezembro de 2018:

Kuok Tek Chao, operário qualificado, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu

第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階技術工人，薪俸點260點，自二零一八年十二月二十八日起生效。

二零一八年十二月十四日於印務局

代局長 陳日鴻

contrato com referência à categoria de operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 28 de Dezembro de 2018.

Imprensa Oficial, aos 14 de Dezembro de 2018. — O Administrador, substituto, *Chan Iat Hong*.

退休基金會

批示摘錄

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年十二月十二日作出的批示：

衛生局一級護士許金玲，供款人編號6024805，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年十一月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十七。

郵電局行政技術助理員呂健欣，供款人編號6158240，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十一月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

博彩監察協調局督察實習員李文富，供款人編號6242829，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十一月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政管理委員會代主席於二零一八年十一月十二日的批示：

應黃婉珊之要求，其在本會擔任第一職階一等技術輔導員的長期行政任用合同，自二零一八年十二月二十七日起予以解除。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Dezembro de 2018:

Hoi Kam Leng, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6024805, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Novembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Loi Kin Ian, assistente técnico administrativo da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de contribuinte 6158240, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Novembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Man Fu, inspector estagiário da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de contribuinte 6242829, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Novembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, de 12 de Novembro de 2018:

Wong Un San — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, a partir de 27 de Dezembro de 2018.

按照行政管理委員會副主席於二零一八年十二月十一日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，陸逸威在本會擔任第一職階一等技術員的行政任用合同，自二零一九年二月一日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零一八年十二月十二日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，羅禮堅因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本會擔任組織及資訊處處長的定期委任，自二零一九年二月一日起續期兩年。

二零一八年十二月十八日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, de 11 de Dezembro de 2018:

Lok Iat Wai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Fevereiro de 2019.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Dezembro de 2018:

Lo Lai Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Organização e Informática, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Fevereiro de 2019.

Fundo de Pensões, aos 18 de Dezembro de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M. C. Xavier*.

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87	8.051.173.13	07-09-00-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8.051.329.06	07-12-00-00-99	運輸物料 Material de transporte 其他 Outros	489,500.00	489,500.00
總額 Total				489,500.00	489,500.00
核准依據: Referente à autorização : 24/09/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 24/09/2018					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subação	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8.051.197.05	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas		1,500,500.00
	8.051.200.07	07-10-00-00-99	其他 Outros	1,500,500.00	
總額 Total				1,500,500.00	1,500,500.00
核准依據: Referente à autorização :					
15/10/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 15/10/2018					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-35			土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	8.051.337.02	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes		162,340.00
	8.051.346.01	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes	162,340.00	
總額 Total				162,340.00	162,340.00

核准依據:

30/1/2018之運輸工務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 30/1/2018

Referente à autorização:

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃二零一八）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-35			土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	8.090.416.07	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas	1,530,000.00	
	8.090.441.01	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas		1,530,000.00
總額 Total				1,530,000.00	1,530,000.00
核准依據： Referente à autorização :					
19/11/2018之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 19/11/2018					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-57			社會工作局 Instituto de Acção Social		
	5.020.144.11	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	68,748.00	
	5.020.164.02	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		68,748.00
總額 Total				68,748.00	68,748.00

核准依據: 23/11/2018之社會文化司司長批示

Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 23/11/2018

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-79	3.021.221.01	07-10-00-00-09	澳門大學 Universidade de Macau	4,955,124.00	4,955,124.00
	3.021.221.07	07-10-00-00-09	資訊設備 Equipamentos informáticos		
總額 Total				4,955,124.00	4,955,124.00
核准依據: Referente à autorização :					
27/11/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 27/11/2018					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-79	3.021.168.01	07-03-00-00-00	澳門大學 Universidade de Macau 樓宇 Edifícios 樓宇 Edifícios	7,642,787.00	7,642,787.00
	3.021.229.01	07-03-00-00-00			
總額 Total				7,642,787.00	7,642,787.00
核准依據: Referente à autorização :					
22/11/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 22/11/2018					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-81			澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau		
	3.021.210.05	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	1,420,213.70	1,420,213.70
	3.021.210.07	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		
總額 Total				1,420,213.70	1,420,213.70
核准依據： Referente à autorização :					
30/11/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 30/11/2018					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	6.020.050.17	07-02-00-00-00	房屋 Habitações	7,128,751.13	7,128,751.13
	6.020.050.20	07-02-00-00-00	房屋 Habitações		
總額 Total				7,128,751.13	7,128,751.13
核准依據: Referente à autorização :					
22/11/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 22/11/2018					

摘要
Extrato

財政局

Direcção dos Serviços de Finanças

二零一八年財政年度第九次預算修改

9.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
09-00	1-01-2	01-01-01-01-00	財政局		
			Direcção dos Serviços de Finanças		
			薪俸或服務費		
			Vencimentos ou honorários		
			報酬		
1-01-2	01-01-03-01-00	Remunerações			
1-01-2	01-01-03-03-00	薪俸 (行政任用合同)			
1-01-2	01-02-03-00-01	Vencimentos (contrato administrativo de provimento) 額外工作 Trabalho extraordinário	1,700,000.00	1,100,000.00	
總額 Total				1,700,000.00	1,700,000.00

核准依據:
05/12/2018之經濟財政司司長批示

Referente à autorização :
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 05/12/2018

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-33			環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		
	8.044.146.01	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas	6,752,000.00	
	8.090.423.01	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas		6,752,000.00
總額 Total				6,752,000.00	6,752,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
03/12/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Ex.m.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 03/12/2018					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-57			社會工作局 Instituto de Acção Social		
	5.020.144.10	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	5,342,890.27	
	5.020.164.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		5,342,890.27
總額 Total				5,342,890.27	5,342,890.27
核准依據: Referente à autorização:					
06/12/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º St. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 06/12/2018					

根據第16/2017號法律第十條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項調整：

De acordo com o disposto pelo artigo 10.º, n.ºs 3 e 4, da Lei n.º 16/2017, publicam-se os seguintes ajustamentos de verbas (OR/2018):

組織分類 Classificação Orgân.	經濟分類 Classificação Económica	名稱	Designação	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas
		收入	RECEITAS		
	01-01-06-02	百分之五的附加稅	Adicional de 5% s/tenda	11,750.00	
	01-01-06-03	百分之二的附加稅	Adicional de 1% s/tenda	2,350.00	
	01-01-08-02	未領取之獎金	Prémios não reclamados	109,036.00	
	03-01-08-02	工商業發展基金分享之金額	Comparticipações do FDIC	1,747,638.00	
		開支	DESPESAS		
12-00	04-01-05-00-20	澳門互助總會	Montepio Geral de Macau		2,350.00
50-00	04-01-01-01-07	社會工作局	Instituto de Acção Social		109,036.00
50-00	04-01-01-01-45	澳門基金會	Fundação Macau		11,750.00
50-00	04-01-02-02-05	工商業發展基金	Fundo para Desenv. Industrial e Comercialização		1,747,638.00
總額 Total				1,870,774.00	1,870,774.00
核准依據： Referente à autorização : 7/12/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 7/12/2018					

二零一八年十二月十四日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Dezembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年十月十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長梁文潤碩士因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一九年一月七日起獲續期一年。

摘錄自簽署人於二零一八年十二月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改歐淑婷在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自公佈日起生效。

二零一八年十二月十四日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代副局長於二零一八年十二月七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期兩年，以擔任相關職務：

林永麗續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一九年一月二日起生效；

陳文禮續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一九年一月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之長期行政任用合同續期三年，以擔任相關職務：

馮炳棠續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一九年一月十五日起生效。

自二零一九年一月二日起：

李美貴續聘為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265；

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Outubro de 2018:

Mestre Leong Man Ion — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 7 de Janeiro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 13 de Dezembro de 2018:

Ao Sok Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 14 de Dezembro de 2018. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do subdirector, substituto, destes Serviços, de 7 de Dezembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lin Yongli, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, a partir de 2 de Janeiro de 2019;

Chan Man Lai, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, a partir de 15 de Janeiro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os CAP de longa duração, pelo período de três anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Fong Peng Tong, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, a partir de 15 de Janeiro de 2019.

A partir de 2 de Janeiro de 2019:

Lei Mei Kuai, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265;

楊炳源、梁健鏗、吳尾、阮表揚、羅宇新、梁銘富及廖奮志續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160。

摘錄自保安司司長於二零一八年十二月十一日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一八年十二月三十一日起終止徵用海關副關務督察何潤明，並於同日返回海關；另自二零一九年一月一日起再次徵用上述人員為澳門保安部隊提供服務，為期一年。

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一九年一月三十一日起終止徵用海關關務監督徐佩芬及首席關員劉灼怡，並於同日返回海關；另自二零一九年二月一日起再次徵用上述人員為澳門保安部隊提供服務，為期一年。

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關首席關員鄧桂妹自二零一九年二月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

二零一八年十二月十七日於澳門保安部隊事務局

代局長 關啓榮副警務總監

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年十一月十四日所作之第182/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號、第104/2018號行政命令修改的第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，下列治安警察局三名警官因具備適當經驗及專業能力履行職務，故以定期委任方式續期一年，生效日期分別如下：

職級	編號	姓名	部門主管	生效日期
警務總長	101961	梁慶康	情報廳廳長	12/1/2019

Jeong Peng Un, Leong Kin Lao, Ng Mei, Un Pio Jeong, Lo U San, Leong Meng Fu e Lio Fan Chi, como operários qualificados, 2.º escalão, índice 160.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Dezembro de 2018:

Ho Ion Meng, subinspector alfandegário — dada por finda a sua requisição, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, com efeitos a 31 de Dezembro de 2018, regressando no mesmo dia aos Serviços de Alfândega e indo iniciar em 1 de Janeiro de 2019, nova requisição nas Forças de Segurança de Macau, pelo período de um ano.

Choi Pui Fan, comissária alfandegária e Lao Cheok I, verificador principal alfandegário — dadas por findas as suas requisições, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, com efeitos a 31 de Janeiro de 2019, regressando no mesmo dia aos Serviços de Alfândega e indo iniciar em 1 de Fevereiro de 2019, novas requisições nas Forças de Segurança de Macau, pelo período de um ano.

Tang Kuai Mui, verificadora principal alfandegária — renova a sua requisição nestas Forças de Segurança de Macau, a partir de 1 de Fevereiro de 2019, por mais um ano, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Dezembro de 2018. — O Director, substituto, *Kwan Kai Veng*, superintendente.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 182/2018, de 14 de Novembro de 2018:

Os oficiais do Corpo de Polícia de Segurança Pública abaixo indicados — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016, 102/2017 e 104/2018, conjugados com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir das datas a que cada um se indica, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções:

Posto	Número	Nome	Cargo de chefia	A partir de
Intendente	101 961	Leong Heng Hong	Chefe do Departamento de Informações	12/1/2019

職級	編號	姓名	部門主管	生效日期
副警務總長	104961	黃鴻基	指揮部輔助暨服務處處長	1/1/2019
副警務總長	108971	江偉俊	機場警務處處長	6/1/2019

二零一八年十二月十四日於治安警察局

代局長 黃子暉副警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一八年十月十五日作出的批示：

林美芳，以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任第二職階特級技術輔導員。應其要求，自二零一八年十二月十二日起終止其在本局之職務。

摘錄自本人於二零一八年十月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款（五）項之規定，吳根漢在本局擔任第一職階技術工人職務的行政任用合同，自二零一八年十二月十九日起續期一年。

葉綺雯，本局人員編制內確定委任之第一職階一等行政技術助理員。應其要求，自二零一八年十二月十二日起終止其在本局之職務。

摘錄自本人於二零一八年十一月十二日作出的批示：

周志雄、梁景輝及蕭政宇，司法警察局實習刑事偵查員，於二零一八年十月三十一日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈之有關實習的最後成績名單中，分別名列第六名、第十二名及第四十一名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十三條第十款，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，第26/99/M號法令第三條第五款，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（二）項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》

Posto	Número	Nome	Cargo de chefia	A partir de
Subintendente	104 961	Wong Hong Kei	Chefe da Divisão de Apoio e Serviços	1/1/2019
Subintendente	108 971	Kong Wai Chon	Chefe da Divisão Policial do Aeroporto	6/1/2019

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 14 de Dezembro de 2018. — O Comandante, substituto, *Wong Chi Fai*, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 15 de Outubro de 2018:

Lam Mei Fong, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Polícia — cessou as funções nesta Polícia, a seu pedido, a partir de 12 de Dezembro de 2018.

Por despachos do signatário, de 30 de Outubro de 2018:

Ng Kan Hon — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 19 de Dezembro de 2018.

Ip I Man, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 12 de Dezembro de 2018.

Por despachos do signatário, de 12 de Novembro de 2018:

Chao Chi Hong, Leong Keng Fai e Sio Cheng U, investigadores criminais estagiários, da Polícia Judiciária, classificados em 6.º, 12.º e 41.º lugares, respectivamente, no estágio a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 44/2018, II Série, de 31 de Outubro — nomeados, definitivamente, investigadores criminais de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 23.º, n.º 10, todos do ETAPM, vigente, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, 3.º, n.º 5, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao

報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(三)項之規定,獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員,以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

林悅兒、吳健樂、麥嘉華、陳君誠、郭家盛、葉偉俊、梁德昕、李家華、周啟豪、許翩翩、陳家偉、蔡偉杰、陳潤平、冼永豪、馬艷文、陳達盛、朱杰鴻、卓偉傑、鄧俊賢、王嘉俊、樂約翰、張健民、林柏康、蘇章彥、張玉兒、梁浩、賴棟成、戴俊朗、廖俊傑、楊傑、鄧偉華、莫劍基、鄒敏聰、葉浩南、何泳洋、陳家泓、曾浩森、羅志強及吳敬恩,司法警察局實習刑事偵查員,於二零一八年十月三十一日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈之有關實習的最後成績名單中,分別名列第一名、第二名、第三名、第四名、第五名、第七名、第八名、第九名、第十名、第十一名、第十三名、第十四名、第十五名、第十六名、第十七名、第十八名、第十九名、第二十一名、第二十二名、第二十三名、第二十四名、第二十五名、第二十六名、第二十七名、第二十八名、第二十九名、第三十名、第三十一名、第三十二名、第三十三名、第三十四名、第三十五名、第三十六名、第三十七名、第三十八名、第三十九名、第四十名、第四十二名及第四十四名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第四款,第23/2011號行政法規第二十九條第一款,第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條,第26/99/M號法令第三條第五款,經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款,以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(三)項之規定,獲臨時委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員,為期一年,以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

二零一八年十二月十三日於司法警察局

局長 薛仲明

disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Lam Ut I, Ng Kin Lok, Mak Ka Wa, Chan Kuan Seng, Michael Kwok, Ip Wai Chon, Leong Tak Ian, Lei Ka Wa, Chao Kai Hou, Hoi Pin Pin, Chan Ka Wai, Choi Wai Kit, Chan Ion Peng, Sin Weng Hou, Ma Im Man, Chen Dasheng, Chu Kit Hong, Cheok Wai Kit, Tang Chon In, Wong Ka Chon, Lok Jeok Hon, Cheong Kin Man, Lam Pak Hong, Sou Cheong In, Cheong Iok I, Leong Hou, Lai Tong Seng, Tai Chon Long, Liu Chon Kit, Ieong Kit, Tang Wai Wa, Mok Kim Kei, Chao Man Chong, Ip Hou Nam, Ho Weng Ieong, Chan Ka Wang, Chang Hou Sam, Lo Chi Keong e Ng Keng Ian, investigadores criminais estagiários, da Polícia Judiciária, classificados em 1.º, 2.º, 3.º, 4.º, 5.º, 7.º, 8.º, 9.º, 10.º, 11.º, 13.º, 14.º, 15.º, 16.º, 17.º, 18.º, 19.º, 21.º, 22.º, 23.º, 24.º, 25.º, 26.º, 27.º, 28.º, 29.º, 30.º, 31.º, 32.º, 33.º, 34.º, 35.º, 36.º, 37.º, 38.º, 39.º, 40.º, 42.º e 44.º lugares, respectivamente, no estágio a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 44/2018, II Série, de 31 de Outubro — nomeados, provisoriamente, pelo período de um ano, investigadores criminais de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 4, todos do ETAPM, vigente, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, 3.º, n.º 5, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 13 de Dezembro de 2018. — O Director, *Sit Chong Meng*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年九月二十日之批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局下列人員的行政任用合同獲續期一年:

第二職階一級護士陳莉珊,自二零一八年十月三十日起生效;

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Setembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Lei San, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 30 de Outubro de 2018;

第三職階技術工人梁沛雲，自二零一八年十月十八日起生效；

第一職階二等行政技術助理員劉詠怡，自二零一八年十月三日起生效。

摘錄自局長於二零一八年九月二十一日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，吳玉清在本局擔任行政任用合同第二職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階主治醫生，自二零一八年十一月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，葉偉文在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一八年十一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，張碧芳、陳詠詩、范文輝、楊家輝、林玉珍及梁穎璇在本局擔任行政任用合同第一職階特級行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，自二零一八年十一月十七日起生效。

摘錄自局長於二零一八年九月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，梁秀娟在本局擔任行政任用合同第一職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，自二零一八年十一月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，潘淑貞、戴勝榮、唐少明及溫四妹在本局擔任行政任用合同第一職階特級行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，自二零一八年十一月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，譚家欣、關柏文及蔣君怡在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級衛生技術員，自二零一八年十一月十八日起生效。

Leong Pui Wan, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2018;

Lao Weng I, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Setembro de 2018:

Wu Yuqing, médico assistente, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 14 de Novembro de 2018.

Ip Wai Man, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Cheong Pek Fong, Chan Wing Sze Dilys, Fan Man Fai, Jeong Ka Fai, Lam Yuk Chun e Leong Weng Sun, assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 17 de Novembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Setembro de 2018:

Leong Sao Kun, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Novembro de 2018.

Pun Sok Cheng, Tai Seng Weng, Tong Sio Meng e Wan Sei Mui, assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 17 de Novembro de 2018.

Tam Ka Ian, Kwan Pak Man e Cheong Kuan I, técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Novembro de 2018.

摘錄自代局長於二零一八年十月四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第四職階二等護理助理員柯麗芳，自二零一八年十一月十日起生效；

第二職階一般服務助理員曾寶玲、蔡麗群及甄宇文，自二零一八年十一月十二日起生效；

第二職階一般服務助理員關鳳鳴及楊金妹，自二零一八年十一月二十六日起生效；

第三職階一般服務助理員何玉明及譚炳華，自二零一八年十一月十六日起生效；

第三職階一般服務助理員陳金韶及莫瑞花，自二零一八年十一月十五日起生效；

第四職階一般服務助理員吳凱威，自二零一八年十二月一日起生效；

第六職階一般服務助理員譚潔萍，自二零一八年十一月二十八日起生效；

第六職階一般服務助理員朱對英，自二零一八年十一月二十一日起生效；

第二職階一般服務助理員周世強，自二零一八年十一月十五日起生效；

第一職階二等護理助理員黎仕豪，自二零一八年十二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一)項的規定，夏艷萍、吳艷濃、湯玉琮、譚文添、張夢冰、曹偉童、梁綺雯、龍予滔、朱美金、郭燕玲及郭淑恆在本局擔任行政任用合同第一職階一等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等護理助理員，自二零一八年十一月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一)項的規定，江佩嘉在本局擔任行政任用合同第一職階一等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等護理助理員，自二零一八年十二月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一)項的規定，陳嘉韻在本局擔任行政任用合同第一職階一等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等護理助理員，自二零一八年十一月二十一日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 4 de Outubro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

O Lai Fong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 10 de Novembro de 2018;

Chang Pou Leng, Choi Lai Kuan e Ian U Man, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 12 de Novembro de 2018;

Kuan Fong Meng e Jeong Kam Mui, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 26 de Novembro de 2018;

Ho Iok Meng e Tam Peng Wa, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 16 de Novembro de 2018;

Chan Kam Sio e Mok Soi Fa, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2018;

Ng Hoi Wai Filipe, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2018;

Tam Kit Peng, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 28 de Novembro de 2018;

Chu Toi Ieng, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 21 de Novembro de 2018;

Chao Sai Keong, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2018;

Lai Si Hou, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Outubro de 2018:

Ha Im Peng, Ng Im Nong, Tong Iok Keng, Tam Man Tim, Cheong Mong Peng, Chou Wai Tong, Leong I Man, Long U Tou, Chu Mei Kam, Kuok In Leng e Kuok Sok Hang, auxiliares de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 11 de Novembro de 2018.

Kong Pui Ka, auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 8 de Dezembro de 2018.

Chan Ka Wan, auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 21 de Novembro de 2018.

摘錄自局長於二零一八年十一月二十八日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，歐春鳳、徐家俊、徐敏珊及馬柏芝在本局擔任行政任用合同第二職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，曾淑華在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，林嘉杰在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階特級行政技術助理員 Amada Ung, Nuno Fernando、紀無殤及 Iau da Silva, Odete，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零一八年十二月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

白彼得——應其要求，中止第M-0716號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

蕭泳心——應其要求，中止第T-0588號治療師(物理治療)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Novembro de 2018:

Ao Chon Fong, Choi Ka Chon, Choi Man San e Ma Pak Chi, técnicos superiores principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chang Selina, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lam Ka Kit, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Amada Ung, Nuno Fernando, Cristino, Fernando Anok Melo e Iau da Silva, Odete, assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Dezembro de 2018:

Pedro Manuel Batalha — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0716.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Siu Weng Sam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0588.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

取消朱翠貞第M-2086號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零一八年十二月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消冼穎嵐第M-2093號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零一八年十二月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

顧軍——應其要求，中止第W-0393號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照二零一八年十二月七日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消梁佩華第E-2477號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

吳沛汶、陳安琪、梁素琴、黃錄韻——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3022、E-3023、E-3024、E-3025。

(是項刊登費用為 \$340.00)

鄭靄婷、劉展雯、蔡娟娟、廖得志、李嘉瑩——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號分別是：D-0267、D-0268、D-0269、D-0270、D-0271。

(是項刊登費用為 \$352.00)

黎曼瑩、潘美君——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0689、W-0690。

(是項刊登費用為 \$329.00)

顏君毅、何朗然、蔣達雄、馮展騰、陳曉濤、陳馥茹——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號分別是：T-0604、T-0605、T-0606、T-0607、T-0608、T-0609。

(是項刊登費用為 \$363.00)

Chu Choi Cheng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-2086.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Dezembro de 2018:

Sin Weng Lam — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-2093.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Dezembro de 2018:

Ku Kuan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0393.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Dezembro de 2018:

Leong Pui Wa — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2477.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Ng Pui Man, Chan On Kei, Leong Sou Kam e Vong Ka Wan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3022, E-3023, E-3024 e E-3025.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Cheang Oi Teng, Lao Chin Man, Choi Kun Kun, Lio Tak Chi e Lei Ka Ieng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico dentista, licenças n.ºs D-0267, D-0268, D-0269, D-0270 e D-0271.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Lai Man Ieng e Pun Mei Kuan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0689 e W-0690.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Ngan Kuan Ngai, Ho Long In, Cheong Tat Hong, Fong Chin Tang, Chan Hio Tou e Chan Fok U — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licenças n.ºs T-0604, T-0605, T-0606, T-0607, T-0608 e T-0609.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

按照二零一八年十二月十一日本局一般衛生護理代副局長的批示：

余嘉穎、溫苑晶、余泳欣、鄒紫君、羅美儀、孫詠珊、李嘉雯——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3027、E-3028、E-3029、E-3030、E-3031、E-3032、E-3033。

(是項刊登費用為 \$363.00)

盧慧賢、洪梓欣、楊迦樂——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2437、M-2438、M-2439。

(是項刊登費用為 \$329.00)

李鑫潑——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0691。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照代副局長於二零一八年十二月十二日之批示：

核准准照編號為第184號的藥物產品出入口及批發商號“樂君貿易行”搬遷，新址位於澳門菜園涌北街26號新城市工業大廈地下O座。

(是項刊登費用為 \$363.00)

核准准照編號為第34號及營業地點為澳門青洲大馬路260號逸麗花園第一座地下A座之“雄輝藥房”准照持有權轉移予蔣國雄先生，其住址位於澳門青洲大馬路260號逸麗花園第一座地下A座。另，核准“雄輝藥房”維持從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣（但表二A所列者除外）許可。

(是項刊登費用為 \$533.00)

按照代副局長於二零一八年十二月十三日之批示：

核准向樓上（澳門）有限公司發給“樓上中藥房”准照，編號為第239號以及其營業地點為澳門羅保博士街2-16-A號澳門廣場2樓U、V、W座，法人地址位於澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓B。

(是項刊登費用為 \$408.00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 11 de Dezembro de 2018:

U Ka Weng, Wan Un Cheng, U Weng Ian, Chao Chi Kuan, Lo Mei I, Sun Weng San e Lei Ka Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3027, E-3028, E-3029, E-3030, E-3031, E-3032 e E-3033.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lou Wai In, Hong Chi Ian e Ieong Ka Lok — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2437, M-2438 e M-2439.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Lei Kam Put — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0691.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, de 12 de Dezembro de 2018:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Lok Kwan Mao Iek Hong» alvará n.º 184, para a Rua Norte do Canal das Hortas, n.º 26, Edifício Industrial San Seng Si, r/c «O», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Autorizada a transmissão da titularidade da farmácia «Hung Fai» alvará n.º 34, com o local de funcionamento na Avenida do Conselheiro Borja, n.º 260, Edifício Iat Lai Garden, Bloco 1, r/c, Loja «A», Macau, a favor de Cheong Kuok Hung, com residência na Avenida do Conselheiro Borja, n.º 260, Edifício Iat Lai Garden, Bloco 1, r/c, loja «A», Macau. Mantém a autorização à Farmácia Hung Fai para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da Tabela II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 533,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 13 de Dezembro de 2018:

Autorizada a emissão do alvará n.º 239 de farmácia chinesa «HK JEBN», com o local de funcionamento na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 2-16-A, The Macau Square, 2.º andar «U, V, W», Macau, à HK JEBN (Macau) Limitada, com sede na Avenida da Praia Grande, n.ºs 367-371, Edifício Keng Ou, 17.º andar «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一八年財政年度第五次預算修改
5.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零一八〉款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-28	4-01-0	01-02-10-00-06	衛生局 Serviços de Saúde		60,000.00
	4-01-0	01-06-03-01-00	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	60,000.00	
	4-01-0	02-01-01-00-00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque		150,000.00
	4-01-0	02-01-07-00-01	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	150,000.00	
	4-01-0	07-09-00-00-00	傢具 Móveis		630,000.00
	4-01-0	07-10-00-00-07	運輸物料 Material de transporte	630,000.00	
			版權 Direito de autor		
			總額 Total	840,000.00	840,000.00
核准依據: Referente à autorização:	30/11/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30/11/2018				

二零一八年十二月十四日於衛生局——行政管理委員會——主席 鄭成業

Serviços de Saúde, aos 14 de Dezembro de 2018. — Pel'O Conselho Administrativo, Cheang Seng Ip, presidente.

二零一八年十二月十八日於衛生局——代局長 鄭成業

Serviços de Saúde, aos 18 de Dezembro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, Cheang Seng Ip.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局代局長二零一八年十二月十三日批示：

何永剛，本局確定委任顧問高級技術員，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條及附件一表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

蔣麗瑩、庄瑜玲、許高鵬及蘇智敏，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

岑綺鑾，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305；

陳鳳麒、周倩雯及李雅姿，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

二零一八年十二月十八日於教育暨青年局

局長 老柏生

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十一月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，本局編制內第一職階首席顧問高級技術員薛啟善，自二零一八年

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 13 de Dezembro de 2018:

Ho Weng Kong, técnico superior assessor, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Cheong Lai Ieng, Chong U Leng, Hoi Kou Pang e Sou Chi Man, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Sam I Lun, para assistente técnica administrativa especializada, 1.º escalão, índice 305;

Chan Fong Kei, Chao Sin Man e Lei Nga Chi, para assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 18 de de Dezembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Novembro de 2018:

Sit Kai Sin, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal, deste Instituto — requisitado, pelo período de um ano, para exercer funções na Direcção dos

十二月一日起，被徵用到海事及水務局擔任職務，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十二月十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局文博廳廳長李麗嬌因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一九年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十二月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，鄔燕群在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同續期一年，自二零一八年十二月十九日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局編制內第一職階首席顧問高級技術員馮夢詩，自二零一九年一月二日起，以定期委任方式到廉政公署擔任職務，為期一年。

二零一八年十二月十七日於文化局

局長 穆欣欣

Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Dezembro de 2018:

Lei Lai Kio — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Museus deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Por despacho da signatária, de 12 de Dezembro de 2018:

Wu In Kan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Dezembro de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fung Mung Sze, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, em comissão de serviço, pelo período de um ano, para exercer funções no Comissariado contra a Corrupção, a partir de 2 de Janeiro de 2019.

Instituto Cultural, aos 17 de Dezembro de 2018. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零一八年十二月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，Delfim Lopes獲確定委任為本局人員編制內第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

准 照 摘 錄

一級餐廳，其中文名稱為“千喜膳日本料理”，葡文名稱為“Restaurante Japonês Senkizen”和英文名稱為“Senkizen Japanese Restaurant”，在二零一八年十二月十三日獲發第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 12 de Dezembro de 2018:

Delfim Lopes — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0722/2018, em 13 de Dezembro de 2018, à sociedade “美盈餐飲有限公司” em chinês, «Bright Gain Restaurante Companhia, Limitada» em português e «Bright Gain Restaurant Company Limited» em inglês, para o restau-

0722/2018號牌照，持牌人為“美盈餐飲有限公司”，葡文名稱為“Bright Gain Restaurante Companhia, Limitada”和英文名稱為“Bright Gain Restaurant Company Limited”。場所位於路氹填海區，路氹連貫公路，第一地塊，第3地段，“澳門巴黎人”酒店第3層（L03），3349商舖。

（是項刊登費用為 \$522.00）

二零一八年十二月十七日於旅遊局

局長 文綺華

rante de 1.ª classe e denominado “千喜膳日本料理” em chinês, «Restaurante Japonês Senkizen» em português e «Senkizen Japanese Restaurant» em inglês, sito em Cotai, Estrada do Istmo, Lote 3 da Parcela 1, loja n.º 3349 no piso 3 (L03) do Hotel «O Parisiense Macau».

(Custo desta publicação \$ 522,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 17 de Dezembro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十月九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，鄒國偉在本局擔任體育發展廳廳長的定期委任，自二零一九年一月一日起續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，林國洪在本局擔任組織及行政財政管理廳廳長的定期委任，自二零一九年一月一日起續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，黃家權在本局擔任特別計劃處處長的定期委任，自二零一九年一月一日起續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，張淇在本局擔任財政財產處處長的定期委任，自二零一九年一月四日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十月十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，馮菲在本局擔

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Outubro de 2018:

Chao Kuok Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Desenvolvimento Desportivo deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Lam Kuok Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Vong Ka Kun — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Projectos Especiais deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Cheong Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Financeira e Patrimonial deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Janeiro de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2018:

Fong Fei — renovada a comissão de serviço, pelo período de seis meses, como chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo

任體育社團輔助處處長的定期委任，自二零一九年一月一日起續期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條、第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項和第二款a)項，以及第19/2015號行政法規第二十條的規定，以定期委任方式委任戴愛珍為本局活動宣傳及國際關係處處長，為期兩年，自二零一九年一月一日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任活動宣傳及國際關係處處長。

2. 學歷：

——澳門大學日文研究及工商管理學士學位。

3. 專業簡歷：

——自2004年7月5日起為“澳門保安部隊保安學員培訓課程”學員；

——自2005年4月26日起在治安警察局擔任警員；

——自2006年5月29日至2007年6月13日為“為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”學員；

——自2008年2月18日起在體育發展局擔任技術輔導員；

——自2009年2月19日起在體育發展局擔任技術員；

——自2018年1月1日起至2018年12月31日止，以代任制度擔任體育局活動宣傳及國際關係處處長的職務。

二零一八年十二月十四日於體育局

代局長 林蓮嬌

n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Outubro de 2018:

Tai Oi Chan — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Promoção de Eventos e Relações Internacionais deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 20.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Promoção de Eventos e Relações Internacionais deste Instituto, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Estudos Japoneses e Gestão de Empresas pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Desempenhou as funções de instruendo do Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, desde 5 de Julho de 2004;

— Desempenhou as funções de guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, desde 26 de Abril de 2005;

— Desempenhou as funções de formando do Curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, desde 29 de Maio de 2006 até 13 de Junho de 2007;

— Desempenhou as funções de adjunto-técnico do Instituto do Desporto, desde 18 de Fevereiro de 2008;

— Desempenhou as funções de técnico do Instituto do Desporto, desde 19 de Fevereiro de 2009;

— Desempenha, em regime de substituição, as funções de chefe da Divisão de Promoção de Eventos e Relações Internacionais do Instituto do Desporto, desde 1 de Janeiro de 2018 até 31 de Dezembro de 2018.

Instituto do Desporto, aos 14 de Dezembro de 2018. — A Presidente do Instituto, substituta, *Lam Lin Kio*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照本辦代主任於二零一八年十月十六日作出之批示：

劉健昌，本辦第二職階首席行政技術助理員，應其要求解除行政任用合同，自二零一八年十二月十二日起生效。

按照本辦代主任於二零一八年十二月十二日作出之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，下列人員的行政任用合同以附註形式修改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

丁少雄，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一八年十二月八日起生效；

馬俊達及陳文根，轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一八年十二月八日起生效；

戚秀慧，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315，自二零一八年十二月八日起生效；

柯永永，轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一八年十二月七日起生效。

二零一八年十二月十七日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一八年十二月五日之批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用汪柏靈在本院擔任第一職階二等高級技術員，為期六個月試用期，自二零一八年十二月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項的規定，下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

朱歡玲，特級技術員，自二零一八年十一月一日起生效；

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho da coordenadora, substituta, deste Gabinete, de 16 de Outubro de 2018:

Lao Kin Cheong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, neste Gabinete, a partir de 12 de Dezembro de 2018.

Por despachos do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 12 de Dezembro de 2018:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Teng Sio Hong, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 8 de Dezembro de 2018;

Ma Chon Tat e Chan Man Kan, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 8 de Dezembro de 2018;

Chek Sao Wai, para assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 8 de Dezembro de 2018;

O Weng Weng, para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 7 de Dezembro de 2018.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 17 de Dezembro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Dezembro de 2018:

Wong Pak Leng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Dezembro de 2018.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015:

Chu Fun Leng, como técnico especialista, a partir de 1 de Novembro de 2018;

霍翰華，首席技術員，自二零一八年十一月一日起生效；

余麗冰和劉丹凝，特級技術輔導員，自二零一八年十一月一日起生效。

二零一八年十二月十四日於旅遊學院

院長 黃竹君

Fok Hon Wa, como técnico principal, a partir de 1 de Novembro de 2018;

U Lai Peng e Lau Tan Ieng, como adjuntos-técnicos especialistas, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Instituto de Formação Turística, aos 14 de Dezembro de 2018. — A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

文化產業基金

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十一月十四日作出的批示：

楊少蘭——根據第14/2009號法律第十二條，以及第12/2015號法律第四條及第五條第一款的規定，自二零一八年十二月十七日起與其簽訂為期六個月試用期的行政任用合同，以擔任本基金第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點。

二零一八年十二月十七日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Novembro de 2018:

Ieong Sio Lan — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Fundo, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Dezembro de 2018.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 17 de Dezembro de 2018. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十一月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用文化局編制內第一職階首席顧問高級技術員薛啓善在本局擔任相同職級和職階的職務，為期一年，自二零一八年十二月一日起生效。其博物技術處處長之定期委任根據第15/2009號法律第十七條第一款三項之規定由同日起自動終止。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十二月十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Novembro de 2018:

Sit Kai Sin, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto Cultural — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2018, sendo que cessa automaticamente a partir da mesma data, a sua comissão de serviço no cargo de chefe da Divisão Museológica, para o qual foi nomeado, de acordo com o artigo 17.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 15/2009.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Dezembro de 2018:

Os seguintes pessoais de chefias destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento

其定期委任獲准續期一年，並由二零一九年一月九日起生效：

黃超法學士擔任航海學校校長；

鄧應銓碩士擔任行政及財政廳廳長；

蕭錦明碩士擔任財政處處長。

二零一八年十二月十七日於海事及水務局

局長 黃穗文

Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 9 de Janeiro de 2019:

Licenciado Wong Chio Fat, como director da Escola de Pilotagem;

Mestre Tang Ieng Chun, como chefe do Departamento de Administração e Finanças;

Mestre Jorge Siu Lam, como chefe da Divisão Financeira.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 17 de Dezembro de 2018. — A Directora, *Wong Soi Man*.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年十月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同自二零一九年一月一日起獲續期一年：

梁曉梅，第二職階顧問高級技術員；

黃志佳，資訊範疇第二職階特級技術員。

摘錄自簽署人於二零一八年十月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

Ana Rita Torres Pereira de Amorim，第二職階首席技術輔導員，自二零一九年一月一日起生效；

龔善美，第一職階特級行政技術助理員，自二零一九年一月一日起生效；

白雅欣，第一職階二等行政技術助理員，自二零一九年一月十八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十月二十五日作出的批示：

潘志偉——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款及第三款，第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款及第四款的規定，以長期行政任用合同制度聘用為資訊範疇第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零一八年十二月三日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 11 de Outubro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2019:

Leong Io Mui, como técnica superior assessora, 2.º escalão;

Wong Chi Kai, como técnico especialista, 2.º escalão, área de informática.

Por despachos da signatária, de 19 de Outubro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ana Rita Torres Pereira de Amorim, como adjunta-técnica principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2019;

Kong Sin Mei, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2019;

Pak Nga Ian, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Outubro de 2018:

Pun Chi Wai — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática, nos termos dos artigos 10.º, n.ºs 1 e 3, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2018.

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十一月十二日作出的批示：

李俊濠——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為資訊範疇第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期六個月試用期，自二零一八年十二月十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十一月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

張嘉蔚，第一職階二等行政技術助理員，自二零一九年二月十七日起生效；

李詩詩，第一職階二等行政技術助理員，自二零一九年二月二十七日起生效；

Castilho Lou Camilo Luis，第一職階郵差，自二零一九年二月七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十一月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等行政技術助理員程美華，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年二月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十二月三日作出的批示：

黎詩琪，根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款的規定，其在本局擔任第一職階首席技術員之長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年十一月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十二月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改凌燕珊在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點如下：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Novembro de 2018:

Lei Chon Hou — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de informática, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Dezembro de 2018.

Por despachos da signatária, de 14 de Novembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Cheong Ka Wai, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Fevereiro de 2019;

Lei Si Si, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Fevereiro de 2019;

Castilho Lou Camilo Luis, como distribuidor postal, 1.º escalão, a partir de 7 de Fevereiro de 2019.

Por despacho da signatária, de 16 de Novembro de 2018:

Cheng Mei Wa, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Fevereiro de 2019.

Por despacho da signatária, de 3 de Dezembro de 2018:

Lai Si Kei, técnica principal, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Novembro de 2018.

Por despachos da directora dos Serviços, de 7 de Dezembro de 2018:

Leng In San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, muda para a categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nas categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

陳偉業，職級變更為資訊範疇第一職階首席技術員，薪俸點為450點；

黃玉鳳，職級變更為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點；

翁義梅，職級變更為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點。

二零一八年十二月十七日於郵電局

局長 劉惠明

Chan Wai Yip, muda para a categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, área de informática;

Wong Iok Fong, muda para a categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305;

Iong I Mui, muda para a categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 17 de Dezembro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以長期行政任用合同方式聘用陳浩業在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零一八年十一月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以長期行政任用合同方式聘用鄭詩敏在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零一八年十一月八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用梁瀚在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零一八年十一月十二日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十月二十九日作出的批示：

應郭靜儀之請求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的長期行政任用合同自二零一八年十二月十九日起予以解除。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2018:

Chan Hou Ip — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Cheang Si Man — contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Novembro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Outubro de 2018:

Leong Hon — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Novembro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Outubro de 2018:

Kok Cheng I — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 19 de Dezembro de 2018.

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十一月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用梁淑女在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零一八年十一月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十一月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

關皓芝，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一八年十一月二十一日起生效；

蔡家堯及冼咏霞，晉階至第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205，自二零一八年十一月二十一日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十一月二十七日作出的批示：

應梁淑女之請求，其在本局擔任第一職階特級技術員的不具期限的行政任用合同自二零一八年十一月二十九日起予以解除。

摘錄自副局長於二零一八年十一月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

錢振榮及容志豪，第一職階二等車輛查驗員，自二零一九年一月十日起續期一年；

李美欣，第一職階二等行政技術助理員，自二零一九年一月十日起續期兩年；

鄭敬生，第一職階首席高級技術員，自二零一九年一月十一日起續期半年。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同獲續期三年，職級、職階及日期如下：

葉欣兒，第一職階一等技術輔導員，自二零一九年一月二日起生效；

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Novembro de 2018:

Leong Sok Noi — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.^o, n.^o 1, e 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 1 e 3, e 5.^o, n.^{os} 1 e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Novembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Kuan Hou Chi Catarina, progride para adjunta-técnica principal, 2.^o escalão, índice 365, a partir de 21 de Novembro de 2018;

Choi Ka Io e Xian Yongxia, progridem para assistentes técnicas administrativas de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 205, a partir de 21 de Novembro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Novembro de 2018:

Leong Sok Noi — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica especialista, 1.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 29 de Novembro de 2018.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 28 de Novembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, nas categorias, escalões, datas e períodos de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015:

Chin Chan Weng e Iong Chi Hou, pelo período de um ano, como inspectores de veículos de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 10 de Janeiro de 2019;

Lei Mei Ian, pelo período de dois anos, como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 10 de Janeiro de 2019;

Chiang Keng Sang, pelo período de seis meses, como técnico superior principal, 1.^o escalão, a partir de 11 de Janeiro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 6.^o, n.^o 4, da Lei n.^o 12/2015:

Ip Ian I, como adjunta-técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2019;

林雪婷，第一職階首席行政技術助理員，自二零一九年一月二日起生效；

黎慧雅，第一職階首席行政技術助理員，自二零一九年一月六日起生效；

陳天兒，第一職階首席行政技術助理員，自二零一九年一月十三日起生效；

梁佩儀，第一職階首席行政技術助理員，自二零一九年二月五日起生效；

梁東海，第一職階一等行政技術助理員，自二零一九年二月五日起生效；

李詠豪，第一職階首席行政技術助理員，自二零一九年二月十日起生效；

李迎歡，第二職階一等高級技術員，自二零一九年二月十七日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十一月三十日作出的批示：

應黃俊華之請求，其在本局擔任第一職階首席技術員的不具期限的行政任用合同自二零一八年十二月六日起予以解除。

摘錄自副局長於二零一八年十二月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局第一職階二等高級技術員鄭詩敏的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年十一月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同：

鄧君就、湯健威及程凱健，第二職階二等技術員，自二零一八年十一月一日起生效，為期三年；

王雅芳，第二職階二等行政技術助理員，自二零一八年十一月一日起生效，為期三年；

蔡家堯及冼詠霞，第二職階二等行政技術助理員，自二零一八年十一月二十一日起生效，為期三年。

摘錄自局長於二零一八年十二月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改馮佩華在本局擔

Lam Sut Teng, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2019;

Lai Wai Nga, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, a partir de 6 de Janeiro de 2019;

Chan Tin I, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, a partir de 13 de Janeiro de 2019;

Leung Pui Yee, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2019;

Leong Tong Hoi, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2019;

Lei Weng Hou, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 10 de Fevereiro de 2019;

Lei Ieng Fun, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Fevereiro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Novembro de 2018:

Wong Chon Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 6 de Dezembro de 2018.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 4 de Dezembro de 2018:

Cheang Si Man, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Novembro de 2018.

O seguinte pessoal contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Tang Kuan Chao, Tong Kin Wai e Cheng Hoi Kin, pelo período de três anos, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2018;

Wong Nga Fong, pelo período de três anos, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2018;

Choi Ka Io e Xian Yongxia, pelo período de três anos, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 21 de Novembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Dezembro de 2018:

Fong Pui Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com

任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

程凱健、鄧君就及湯健威，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點為400；

關皓芝，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

王雅芳、蔡家堯及冼咏霞，晉級至第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230。

聲 明

為有關效力，茲聲明，在本局以定期委任方式擔任副局長賈靖龍，因達至擔任公職年齡上限而被強制退休，自二零一八年十二月十五日起生效。

二零一八年十二月十四日於交通事務局

局長 林衍新

o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Cheng Hoi Kin, Tang Kuan Chao e Tong Kin Wai, ascendendo a técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Kuan Hou Chi Catarina, ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400;

Wong Nga Fong, Choi Ka Io e Xian Yongxia, ascendendo a assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Luis Correia Gageiro, subdirector, em regime de comissão de serviço, destes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por ter atingido o limite de idade, a partir de 15 de Dezembro de 2018.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 14 de Dezembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

告示

Édito

茲公佈，現有政府總部輔助部門已故不具期限的行政任用合同第四職階輕型車輛司機布沛明的遺孀蘇艷艷申請死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償，如有人士認為亦具權利領取上述津貼及補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向政府總部輔助部門申請應有之權益。如上述期限內未接獲任何異議，則接納現申請人之要求。

Faz-se público que, tendo So Im Im, viúva de Pou Pui Meng, que foi em vida motorista de ligeiros, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, requerido, por falecimento deste, os subsídios por morte e de funeral, bem como outras compensações pecuniárias, devem todos os que se julguem com direito à percepção dos mesmos subsídios e compensações, requerer aos Serviços de Apoio da Sede do Governo, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

二零一八年十二月十四日於政府總部輔助部門

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Dezembro de 2018.

行政長官辦公室代主任 盧麗卿

A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

印務局

IMPrensa OFICIAL

名單

Lista

為履行有關撥給私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，印務局現公佈二零一八年第三季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Imprensa Oficial publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2018:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃嘉興 Vong Ka Heng	17/07/2018	\$6,072.00	“青年善用餘暇計劃2018”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2018».
黃嘉儀 Wong Ka I	17/07/2018	\$5,152.00	“青年善用餘暇計劃2018”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2018».

二零一八年十二月十七日於印務局

Imprensa Oficial, aos 17 de Dezembro de 2018.

代局長 陳日鴻

O Administrador, substituto, *Chan Iat Hong*.

財政局

通告

茲公佈，在為填補財政局以行政任用合同制度任用的公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員十個職缺，以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺，而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一九年一月二十七日下午三時至六時為參加職務能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），考試時間為三小時，考試地點如下：

——嘉諾撒聖心中學——澳門美副將大馬路75號（由連勝馬路的校門進入）；

——鮑思高粵華小學——澳門亞馬喇馬路6號（由鮑思高街的校門進入）；

——澳門理工學院——澳門高美士街（由澳門理工學院街理工學院體育館的校門進入）。

知識考試（筆試）的准考人的考場安排，以及與准考人有關的其他重要資訊，將自二零一九年一月十一日起張貼於澳門南灣大馬路575號、579號及585號財政局大樓閣樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午七時；週五上午九時至下午六時四十五分），並上載於本局網頁（<http://www.dsf.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年十二月十四日於財政局

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$2,164.00）

告示

2018年度職業稅收益申報

一、按照《職業稅規章》第十條第一款的規定，茲通知職業稅第一組（散工及僱員）及第二組（自由及專門職業）無適當編

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Aviso

Torna-se público que a prova de conhecimentos (prova escrita), a realizar pela Direcção dos Serviços de Finanças, dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016), para o preenchimento de dez lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público, da carreira de adjunto-técnico, e dos lugares que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, na mesma carreira e área funcional, em regime de contrato administrativo de provimento, na Direcção dos Serviços de Finanças, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017, será realizada no dia 27 de Janeiro de 2019, e terá a duração de três horas, das 15,00 às 18,00 horas, nos seguintes locais:

— Colégio do Sagrado Coração de Jesus, sito na Avenida do Coronel Mesquita, n.º 75, Macau (entrada pelo portão da escola, na Estrada de Coelho do Amaral);

— Colégio Dom Bosco (Yuet Wah), sito na Estrada Ferreira do Amaral, n.º 6, Macau (entrada pelo portão da escola, na Rua de São João Bosco);

— Instituto Politécnico de Macau, sito na Rua de Luís Gonzaga Gomes, Macau (entrada pelo portão da Pavilhão do Instituto Politécnico de Macau, na Rua de Instituto Politécnico de Macau).

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelos locais da prova aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova de conhecimentos (prova escrita), bem como outras informações importantes relativas aos candidatos admitidos, serão afixadas para consulta, a partir de 11 de Janeiro de 2019, na S/L do Edifício «Finanças», sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 19,00 horas e sexta-feira das 9,00 às 18,45 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.dsf.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Dezembro de 2018.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 2 164,00)

Editais

Declaração de rendimentos do imposto profissional respeitante ao exercício de 2018

1. Em conformidade com o disposto no artigo 10.º, n.º 1, do Regulamento do Imposto Profissional, avisam-se todos os con-

製會計的納稅人，應於二零一九年一月及二月份內向澳門財稅廳遞交一式兩份的M/5格式收益申報書，其內須載明上年度所收取或交由其處置的工作收益，而已登記為本局“電子服務”用戶者，亦可透過該系統申報上述年度的工作收益（財政局網頁：www.dsf.gov.mo）。

二、倘第一組納稅人之報酬是從單一僱主處獲得時，則可豁免遞交上述申報書。

三、按照上述規章第十一條第一款所指具有適當編製會計的第二組納稅人（自由及專門職業），應於二零一九年一月一日至四月十五日的期間內，向澳門財稅廳遞交一式兩份的M/5格式收益申報書及其附件A，並須附同下列文件：

a) 更正過賬或調整過賬前或後的試算表或總賬日累進結算表及營業決算表；

b) 《所得補充稅規章》第十三條第一款d) 項所指M/3格式的有形及無形資產攤折表及M/3A格式的資產變賣及報銷明細表；

c) 《所得補充稅規章》第十三條第一款e) 項所指M/4格式的備用金變動表。

四、所有僱主須於二零一九年一月及二月份內向澳門財稅廳遞交一式兩份、載明上年度獲支付工作收益的僱員或散工的M3/M4格式僱員或散工名表。

五、據《職業稅規章》的規定，欠交收益申報書或僱員或散工名表，或其內申報資料不正確，可被科處澳門幣伍佰至伍仟元的罰款。

六、有關人士可以到財政局大樓第二服務中心、政府綜合服務大樓及氹仔接待中心索取上述表格。

二零一八年十二月四日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$2,877.00)

tribuintes do 1.º Grupo (assalariados e empregados por conta de outrem) e do 2.º Grupo (profissões liberais e técnicas) — sem contabilidade devidamente organizada — do referido imposto, que deverão entregar, durante os meses de Janeiro e Fevereiro de 2019, na Repartição de Finanças de Macau, em duplicado, uma declaração de rendimentos, conforme o modelo M/5, de todos os rendimentos do trabalho por eles recebidos ou postos à sua disposição no ano antecedente, podendo os contribuintes inscritos como utilizadores do «Serviço Electrónico» destes Serviços declará-lo através da página electrónica da DSF (www.dsf.gov.mo).

2. Ficam dispensados da apresentação da referida declaração os contribuintes do 1.º Grupo cujas remunerações provenham de uma única entidade pagadora.

3. Os contribuintes do 2.º Grupo (profissões liberais e técnicas) — com contabilidade devidamente organizada conforme n.º 1 do artigo 11.º do mesmo regulamento — deverão entregar, a partir de 1 de Janeiro até 15 de Abril de 2019, na Repartição de Finanças de Macau, uma declaração de rendimentos, conforme o modelo M/5 e o Anexo A, em duplicado, juntamente com os seguintes documentos:

a) Balanços de verificação ou balancetes progressivos do razão geral, antes e depois dos lançamentos de rectificação ou regularização e de apuramento dos resultados do exercício;

b) Mapa modelo M/3 de depreciações e amortizações dos activos fixos tangíveis e intangíveis e mapa modelo M/3A da discriminação dos elementos alienados a título oneroso e dos abatidos a que se refere a alínea d) do n.º 1 do artigo 13.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos;

c) Mapa modelo M/4 do movimento das provisões a que se refere a alínea e) do n.º 1 do artigo 13.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos.

4. Todas as entidades patronais deverão entregar nos meses de Janeiro e Fevereiro de 2019, na Repartição de Finanças de Macau, uma relação nominal, em duplicado, conforme o modelo M3/M4, dos assalariados ou empregados a quem, no ano anterior, hajam pago ou atribuído qualquer remuneração ou rendimento.

5. Conforme o Regulamento do Imposto Profissional, a falta da entrega da declaração de rendimentos e das relações nominais dos empregados ou assalariados, ou a inexactidão dos seus elementos, será punida com a multa de 500,00 a 5 000,00 patacas.

6. Os impressos da declaração e das relações nominais são disponíveis no 2.º Centro de Serviços do Edifício «Finanças», no Centro de Serviços da RAEM e no Centro de Atendimento Taipa.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Dezembro de 2018.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 2 877,00)

市區房屋稅

茲特公告，納稅人如欲獲得二零一八年度有關《市區房屋稅章程》第十三條和第十六條所規定的房屋保養及維修費用扣減的優惠，必須填妥一份M/7申報書（按各樓宇或樓宇部份分開填報），並在一月份內交予本局。

倘於二零一八年度屬非出租房屋，無需遞交上述申報書。

有關之申報書可於財政局大樓、政府綜合服務大樓及氹仔接待中心索取，或於財政局網頁（www.dsf.gov.mo）下載。上述申報書亦可透過財政局「電子服務」遞交。

二零一八年十二月四日於財政局

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$1,020.00）

Contribuição Predial Urbana

São, por este meio, avisados os contribuintes que pretendam beneficiar, relativamente ao exercício de 2018, da dedução das despesas de conservação e manutenção, prevista nos artigos 13.º e 16.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, em vigor, de que deverão apresentar, durante o mês de Janeiro, uma declaração de modelo M/7, em separado para cada prédio ou parte dele.

Ficam dispensados da apresentação da referida declaração, relativamente aos prédios não arrendados no exercício de 2018.

O impresso da declaração será fornecido por estes Serviços, no Edifício «Finanças», no Centro de Serviços da RAEM e no Centro de Atendimento Taipa, ou pode ser descarregado através do endereço electrónico www.dsf.gov.mo, podendo ainda a declaração acima referida ser apresentada através do serviço electrónico desta Direcção de Serviços.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Dezembro de 2018.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

（Custo desta publicação \$ 1 020,00）

司法警察局

公告

為填補司法警察局人員編制內刑事技術輔導員職程之第一職階首席專業刑事技術輔導員一缺，經於二零一八年十一月二十八日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一八年十二月十四日於司法警察局

局長 薛仲明

（是項刊登費用為 \$1,144.00）

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de criminalística especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 28 de Novembro de 2018.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 14 de Dezembro de 2018.

O Director, *Sit Chong Meng*.

（Custo desta publicação \$ 1 144,00）

衛生局

公告

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Con-

療)兩缺,現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以考核方式進行限制性晉級開考,有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內),並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一八年十二月十七日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

為填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階首席顧問診療技術員(化驗職務範疇)三缺,經二零一八年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈,投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁:<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

二零一八年十二月十七日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$986.00)

第46/P/18號公開招標

根據社會文化司司長於二零一八年十一月二十七日作出的批示,為取得“向衛生局供應及安裝一套全自動口服藥物核對系統”進行公開招標。有意投標者可從二零一八年十二月二十七日起,於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分,前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理

de de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 17 de Dezembro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2018.

Serviços de Saúde, aos 17 de Dezembro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 986,00)

Concurso Público n.º 46/P/18

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Novembro de 2018, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de um Sistema Automático de Inspeção e Verificação de Medicamentos aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 27 de Dezembro de 2018, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar, da Estrada de S. Francisco,

處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾柒元整（\$37.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

有意投標者應於二零一八年十二月三十一日上午十時正，前往仁伯爵綜合醫院——藥劑事務處專科門診藥房集合，以便實地視察本次招標標的安裝地點。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一九年一月二十三日下午五時四十五分。

開標將於二零一九年一月二十四日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹萬陸仟元整（\$16,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一八年十二月十七日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,892.00）

第47/P/18號公開招標

根據社會文化司司長於二零一八年十一月二十七日作出的批示，為取得“供應及安裝電動式活動檔案櫃”進行公開招標。有意投標者可從二零一八年十二月二十七日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾玖元整（\$39.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

有意投標者應於二零一八年十二月三十一日上午十時正，前往仁伯爵綜合醫院設施暨設備廳集合，以便實地視察本次招標標的安裝地點。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一九年一月二十八日下午五時四十五分。

n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 37,00 (trinta e sete patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes devem estar presentes no Centro Hospitalar Conde de São Januário — Farmácia Hospitalar da Divisão de Farmácia, no dia 31 de Dezembro de 2018, às 10,00 horas, para visita de estudo ao local da instalação do equipamento a que se destina o objecto deste concurso.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 23 de Janeiro de 2019.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 24 de Janeiro de 2019, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 16 000,00 (dezasseis mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 17 de Dezembro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 892,00)

Concurso Público n.º 47/P/18

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Novembro de 2018, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de arquivos deslizantes modulares», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 27 de Dezembro de 2018, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 39,00 (trinta e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes devem estar presentes no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário, no dia 31 de Dezembro de 2018, às 10,00 horas, para visita de estudo ao local da instalação dos equipamentos a que se destina o objecto deste concurso.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 28 de Janeiro de 2019.

開標將於二零一九年一月二十九日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣伍萬伍仟元整（\$55,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一八年十二月十七日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,779.00）

第48/P/18號公開招標

根據社會文化司司長於二零一八年十一月二十二日作出的批示，為取得《更換及測試內外科大樓住院部十一台中央風櫃工程》進行公開招標。有意投標者可自二零一八年十二月二十七日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾元整（\$40.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

有意投標者應於二零一八年十二月三十一日上午十時正，前往仁伯爵綜合醫院“設施暨設備廳”集合，以便實地視察本次招標的安裝地點。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一九年一月二十九日下午五時四十五分。

開標將於二零一九年一月三十日上午十時正在澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾叁萬元整（\$130,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一八年十二月十七日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,858.00）

O acto público deste concurso terá lugar no dia 29 de Janeiro de 2019, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$55 000,00 (cinquenta e cinco mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 17 de Dezembro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 779,00)

Concurso Público n.º 48/P/18

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Novembro de 2018, se encontra aberto o concurso público para «Substituição e Testes de onze (11) Unidades de Tratamento Primário do AR (P.A.U.) da Unidade de Internamento do Edifício da Clínica Médico-Cirúrgica», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 27 de Dezembro de 2018, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$40,00 (quarenta patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes devem estar presentes no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário, no dia 31 de Dezembro de 2018, às 10,00 horas para visita de estudo ao local da instalação dos equipamentos a que se destina o objecto deste concurso.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 29 de Janeiro de 2019.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 30 de Janeiro de 2019, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$130 000,00 (cento e trinta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 17 de Dezembro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 858,00)

通告**Aviso**

為填補衛生局以行政任用合同任用的高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）三缺，經二零一八年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第四款的規定公佈，甄選面試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一八年十二月十七日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,020.00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da entrevista de selecção ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2018.

Serviços de Saúde, aos 17 de Dezembro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

文化局**INSTITUTO CULTURAL****公告****Anúncios****第0001/DDAE-DAAE/2018號公開招標****Concurso Público n.º 0001/DDAE-DAAE/2018**

為文化局演藝活動處提供2019年4月至2021年3月期間之
舞台技術支援服務

Prestação de serviços de assistência técnica de palco à Divisão de Actividades das Artes do Espectáculo do Instituto Cultural de Abril de 2019 a Março de 2021

根據社會文化司司長於二零一八年九月五日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現進行“為文化局演藝活動處提供2019年4月至2021年3月期間舞台技術支援服務”的公開招標。

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Setembro de 2018, realiza-se um concurso público para adjudicação de «Prestação de serviços de assistência técnica de palco à Divisão de Actividades das Artes do Espectáculo do Instituto Cultural de Abril de 2019 a Março de 2021».

1. 判給實體：社會文化司司長。

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

2. 招標實體：文化局。

2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.

3. 招標方式：公開招標。

3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. 目的：是次招標的目的是挑選服務供應商為文化局轄下演藝活動處提供二零一九年四月至二零二一年三月期間之舞台技術支援服務。

4. Objecto do concurso: adjudicação da prestação de serviços de assistência técnica de palco à Divisão de Actividades das Artes do Espectáculo do Instituto Cultural de Abril de 2019 a Março de 2021.

5. 服務地點：各活動舉辦場地。

5. Locais de realização da prestação dos serviços: todos os locais onde serão realizadas actividades.

6. 服務期：二零一九年四月一日至二零二一年三月三十一日，服務期為兩年。

6. Duração da prestação de serviços: dois (2) anos, de 1 de Abril de 2019 até 31 de Março de 2021.

7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十 (90) 日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定延期。

8. 臨時保證金：澳門幣玖萬元正 (\$90,000.00)，以現金存款或法定銀行擔保之方式向“澳門特別行政區政府文化基金”提供。

9. 確定保證金：相等於判給服務總金額的百分之四 (4%)。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：投標者/公司必須已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作本招標所指服務之開業及商業登記。

12. 交投標書地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

截止日期及時間：二零一九年一月二十一日下午五時正。

13. 解釋會：

解釋會將在塔石廣場文化局大樓舉行，時間為二零一九年一月三日下午三時正。

有意投標者/公司請於二零一八年十二月三十一日中午一時前致電高小姐 (電話：8399-6863) 預約出席解釋會 (每間公司出席人數不超過3人)。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零一九年一月二十二日上午十時。

開標時，根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標者/公司合法代表可出席公開開標會議，並可就委員會之決議提出聲明異議。

投標者/公司或其合法代表可由受權人代表出席公開開標的會議，此受權人應出示經認證獲授權的授權書，或出示根據法律規定可證明其具代表權的文件。

15. 查閱卷宗之地點、日期、時間及卷宗副本之索取：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

7. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de noventa (90) dias a contar da data da respectiva abertura, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

8. Caução provisória: a caução provisória no valor de \$ 90 000,00 (noventa mil patacas), deverá ser prestada mediante depósito em numerário ou através de garantia bancária a favor do Fundo de Cultura do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

9. Caução definitiva: a caução definitiva corresponde a 4% do valor total da adjudicação.

10. Preço base: não definido.

11. Condições de admissão: os concorrentes devem ser entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, para a prestação de serviços a que se refere o presente concurso público.

12. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: no Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Data e hora: as propostas devem ser entregues até às 17,00 horas do dia 21 de Janeiro de 2019.

13. Sessão de esclarecimento: a sessão de esclarecimento terá lugar no Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, pelas 15,00 horas do dia 3 de Janeiro de 2019.

Para efeitos de participação na sessão de esclarecimento, os interessados devem contactar o Instituto Cultural, Sra. Kou, através do telefone n.º 8399 6863, antes das 13,00 horas do dia 31 de Dezembro de 2018 (cada empresa pode fazer-se representar, no máximo, por 3 pessoas).

14. Local, data e hora do acto público de abertura de propostas:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Data e hora: 22 de Janeiro de 2019, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes legais poderão estar presentes no acto público de abertura de propostas, podendo levantar objecções sobre as deliberações da comissão, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes ou os seus representantes legais poderão fazer-se representar por um procurador, o qual deverá apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito ou outros documentos comprovativos dos poderes de representação nos termos legais.

15. Local, data, horário para consulta do processo e obtenção de cópia do processo:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega de propostas.

時間：辦公時間內（星期一至四上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時四十五分，星期五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

卷宗副本：可於塔石廣場文化局大樓索取，但需以現金方式繳付印製成本費用澳門幣壹佰元正（\$100.00），或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內免費下載上述資料。

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，投標者/公司有責任透過文化局上述網頁查閱最新資料。

16. 評標標準及其所佔之比重：

價格（50%）；

舞台技術支援服務經驗及過往服務表現（20%）；

技術人員數目、專業性服務年資及學歷（25%）；

僱用本地勞工比例（5%）。

二零一八年十二月十七日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$5,120.00）

第0005/IC-DGBP/2018號公開招標

為文化局公共圖書館管理廳提供2019年3月至2020年12月前線營運服務

根據社會文化司司長於二零一八年十一月八日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現進行“為文化局公共圖書館管理廳提供2019年3月至2020年12月前線營運服務”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。

2. 招標實體：文化局。

3. 招標方式：公開招標。

4. 招標標的：是次招標之目的是挑選服務供應商為文化局轄下公共圖書館管理廳提供二零一九年三月至二零二零年十二月前線營運服務。

5. 地點：按照招標案卷總目錄IV之“服務細則及技術規範”的要求。

Horário: durante as horas de expediente, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,45 horas, de segunda a quinta-feira, e das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, à sexta-feira.

Cópia do processo: disponível no Edifício do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, pelo preço de \$100,00 (cem patacas) por cada cópia, ou gratuitamente através da página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>).

Quaisquer actualizações ou alterações do processo serão comunicadas através da *internet* na mesma página electrónica, sendo os concorrentes responsáveis pela consulta de todas as novas informações.

16. Critérios de apreciação e factores de ponderação

— Preço (50%);

— Experiência na prestação de serviços de assistência técnica em área de palco (20%);

— Número de técnicos, anos de actividade profissional e habilitações académicas (25%);

— Percentagem de trabalhadores locais contratados (5%).

Instituto Cultural, aos 17 de Dezembro de 2018.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 5 120,00)

Concurso Público n.º 0005/IC-DGBP/2018

Prestação dos serviços de operação da linha de frente do Departamento de Gestão de Bibliotecas Públicas do Instituto Cultural entre Março de 2019 e Dezembro de 2020

Nos termos do despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Novembro de 2018 e o previsto no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, procede-se à abertura do concurso público para a «Prestação dos serviços de operação da linha de frente do Departamento de Gestão de Bibliotecas Públicas do Instituto Cultural entre Março de 2019 e Dezembro de 2020».

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

2. Entidade responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.

3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. Objecto do concurso: o presente concurso tem como objecto a selecção de uma entidade para a prestação dos serviços de operação da linha de frente do Departamento de Gestão de Bibliotecas Públicas do Instituto Cultural entre Março de 2019 e Dezembro de 2020.

5. Local da prestação dos serviços: conforme indicado no Anexo IV — Normas dos Serviços e Especificações Técnicas do Índice Geral do processo do concurso.

6. 服務期：二零一九年三月一日至二零二零年十二月三十一日，服務期為二十二(22)個月。

7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十(90)天，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定續期。

8. 承攬類型：以總額價金承攬。

9. 臨時擔保：金額為澳門幣貳拾捌萬元整(\$280,000.00)，以現金存款或法定銀行擔保之方式向“澳門特別行政區政府文化局”提供。

10. 確定擔保：金額相等於判給服務總金額的百分之四(4%)。

11. 底價：不設底價。

12. 參加條件：投標者/公司必須已於澳門特別行政區政府財政局及/或商業及動產登記局作本招標所指服務之開業及/或商業登記；投標社團必須已於澳門特別行政區政府身份證明局登記且宗旨與圖書館服務或社會服務有關。

13. 遞交投標書地點、日期及時間：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓接待處(前門入口)。

截止日期及時間：二零一九年一月二十四日(星期四)中午十二時正。

14. 實地考察及解釋會：解釋會將於二零一九年一月三日(星期四)上午十時正於氹仔成都街中央公園地庫一層氹仔圖書館舉行，會後隨即安排視察現場。

有意投標者/公司/社團請於二零一九年一月二日(星期三)下午五時三十分前致電2836 6866預約出席實地考察及解釋會(每一投標者/公司/社團出席人數不超過3人)。

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零一九年一月二十五日(星期五)上午十時正。

開標時，投標者/公司/社團或其代表應出席公開開標會議，以便根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件可能出現之疑問，並可就開標委員會的決議提出聲明異議。

6. Prazo dos serviços: vinte e dois meses, de 1 de Março de 2019 até 31 de Dezembro de 2020.

7. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

8. Tipo de prestação de serviços: por preço global.

9. Caução provisória: \$280 000,00 (duzentas e oitenta mil patacas), a prestar mediante depósito em numerário ou garantia bancária (aprovada nos termos legais) a favor do «Instituto Cultural do Governo da RAE de Macau».

10. Caução definitiva: 4% do valor total de adjudicação.

11. Preço base: não definido.

12. Condições de admissão: os indivíduos/empresas concorrentes devem ter declarado o início de actividade/efectuado o registo comercial para a prestação de serviços a que se refere o presente concurso junto da Direcção dos Serviços de Finanças/Conservatória dos Registos Comercial e Bens Móveis do Governo da RAE de Macau. As associações concorrentes devem estar registadas junto da Direcção dos Serviços de Identificação do Governo da RAE de Macau e ter uma finalidade relacionada com a prestação de serviços bibliotecários ou sociais.

13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: recepção do Edifício do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Macau.

Dia e hora limite: 24 de Janeiro de 2019, quinta-feira, até às 12,00 horas.

14. Sessão de esclarecimento e inspecção ao local: a sessão de esclarecimento terá lugar no dia 3 de Janeiro de 2019, quinta-feira, pelas 10,00 horas, na Biblioteca da Taipa, situada no 1.º piso subterrâneo do Parque Central da Taipa da Rua de Seng Tou, sendo a inspecção ao local realizada logo após o final da sessão.

Os indivíduos/empresas/associações concorrentes interessados devem ligar para o telefone 2836 6866 e confirmar a sua participação na sessão de esclarecimento e inspecção ao local até às 17,30 horas do dia 2 de Janeiro de 2019, quarta-feira (um máximo de 3 elementos por concorrente).

15. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Dia e hora: 25 de Janeiro de 2019, sexta-feira, até às 10,00 horas.

Os indivíduos/empresas/associações concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público do concurso para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

投標者/公司/社團的合法代表可由受權人代表出席公開開標的會議，此受權人應出示經認證授權賦予其出席開標會議的授權書。

16. 延期：倘因颱風或其他不可抗力之原因引致澳門特別行政區的公共部門停止對外辦公，則原定的實地考察及解釋會日期及時間、遞交投標書截止日期及時間、公開開標日期及時間將順延至緊接之首個工作天的相同時間。

17. 編製投標書使用之語文：投標書文件須以澳門特別行政區政府任一正式語文編製，若投標書文件使用其他語文編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準。

18. 查閱案卷之地點、日期、時間及取得案卷副本之價格：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓接待處（前門入口）。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

如欲索取招標案卷之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用澳門幣壹佰元整（\$100.00）或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內免費下載。

19. 評標標準及其所佔的比重：

評標標準	所佔之比重
服務價格	百分之六十（60%）
投標者/公司/社團提供同類服務的經驗	百分之二十（20%）
投標者/公司/社團規模及內部管理措施	百分之二十（20%）

20. 附加之說明文件：

由二零一八年十二月二十七日（星期四）至截標日期，投標者/公司/社團應前往澳門塔石廣場文化局大樓接待處（前門入口）或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）查閱，以了解有否附加之說明文件。

二零一八年十二月十七日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$6,263.00）

Os representantes legais dos indivíduos/empresas/associações concorrentes podem fazer-se representar por procuradores no acto público do concurso, os quais devem apresentar uma procuração autenticada dotando-lhes dos poderes para participar neste acto e para apresentar, caso julguem necessário, uma reclamação relativa à resolução da Comissão de Abertura das Propostas.

16. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos da RAEM, por motivo de tufão ou outras razões de força maior, a inspecção ao local e sessão de esclarecimento, o termo do prazo para apresentação das propostas ou a data e hora do acto público do concurso serão adiados para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.

17. Línguas a utilizar na redacção das propostas: os documentos que instruem a proposta são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da RAEM; quando redigidos noutra língua, deverão ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

18. Local, data, horário para exame do processo e preço para obtenção de cópias:

Local: recepção do Edifício do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Macau.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega de propostas.

Horário: de segunda a sexta-feira, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas.

\$100,00 (cem patacas) por cada cópia do processo do concurso ou gratuitamente através da página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>).

19. Critérios de adjudicação das propostas e ponderações:

Critérios de adjudicação	Ponderações
Preço dos serviços	60%
Experiência dos indivíduos/empresas/associações concorrentes na prestação de serviços semelhantes	20%
Escala e medidas de gestão interna dos indivíduos/empresas/associações concorrentes	20%

20. Esclarecimentos:

Entre o dia 27 de Dezembro de 2018, quinta-feira, até à data limite para a entrega das propostas os indivíduos/empresas/associações concorrentes deverão comparecer pessoalmente na recepção do Edifício do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Macau, ou consultar a página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos.

Instituto Cultural, aos 17 de Dezembro de 2018.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

（Custo desta publicação \$ 6 263,00）

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

名單

Lista

社會工作局化驗職務範疇第一職階二等高級衛生技術員
對外開考(開考編號:ING-201702)

*O concurso de ingresso externo,
para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde
de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde,
área funcional laboratorial, do Instituto de Acção Social
(Recrutamento n.º do concurso: ING-201702)*

社會工作局於二零一八年一月三日第一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈,以考核方式進行對外開考,以錄取一名實習人員參加進入高級衛生技術員職程(化驗職務範疇)的實習,以便填補社會工作局行政任用合同制度高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員(化驗職務範疇)一缺。現公佈投考人的最後成績名單如下:

Classificativa final dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de um lugar de estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde, área funcional laboratorial, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 3 de Janeiro de 2018:

合格的投考人:

Candidatos aprovados:

名次	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	袁轉好	51065xx (x)	73.04
2.º	蔡嘉欣	51778xx (x)	66.96
3.º	鍾浩	51939xx (x)	64.24
4.º	韓暉	51452xx (x)	61.22
5.º	湯希朗	51933xx (x)	60.44
6.º	張曉嵐	12314xx (x)	56.36
7.º	鄭子晴	51037xx (x)	55.04

Ordem	Nome	BIR n.º	Classificação final
1.º	Un Chun Hou	51065xx(x)	73,04
2.º	Choi Ka Ian	51778xx(x)	66,96
3.º	Chong Hou	51939xx(x)	64,24
4.º	Hon Fai	51452xx(x)	61,22
5.º	Tong Hei Long	51933xx(x)	60,44
6.º	Cheong Hio Lam	12314xx(x)	56,36
7.º	Chiang Chi Cheng	51037xx(x)	55,04

備註:

Notas:

a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十一條第十款的規定:

——因缺席知識考試(筆試)被除名之投考人:37名。

a) Nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (prova escrita): 37 candidatos.

b) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十三條第三款(一)項的規定:

——因知識考試(筆試)得分低於五十分被淘汰之投考人:

49名。

b) Nos termos da alínea I) do n.º 3 do artigo 33.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017:

— Terem obtidos na prova de conhecimentos (prova escrita) classificação inferior a 50 valores: 49 candidatos.

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條第二款規定,投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內,就本名單向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da RAEM*.

(經社會文化司司長於二零一八年十二月十一日的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Dezembro de 2018).

二零一八年十一月二十九日於社會工作局

Instituto de Acção Social, aos 29 de Novembro de 2018.

主席：廳長（社會工作局） 李麗萍

委員：首席顧問高級衛生技術員（衛生局） 林子輝

一等高級衛生技術員（衛生局） 黃慧敏

（是項刊登費用為 \$2,956.00）

O Júri:

Presidente: Lei Lai Peng, chefe de departamento (Instituto de Acção Social).

Vogais: Lam Chi Fai, técnico superior de saúde assessor principal (Serviços de Saúde); e

Wong Wai Man, técnica superior de saúde de 1.ª classe (Serviços de Saúde).

(Custo desta publicação \$ 2 956,00)

體育局

通告

就刊登於二零一八年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內，有關體育局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以填補編制內中文寫作傳意範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，現根據社會文化司司長二零一八年十二月六日的批示，批准處長黃家權的迴避申請，以及更改典試委員會成員組成如下：

主席：廳長 李詩靈

正選委員：顧問高級技術員 羅志輝

顧問高級技術員 林佩君

候補委員：代處長 戴愛珍

顧問高級技術員 張婉婷

二零一八年十二月十四日於體育局

代局長 林蓮嬌

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

INSTITUTO DO DESPORTO

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Dezembro de 2018, foi autorizado o pedido de impedimento apresentado por Vong Ka Kun, chefe de divisão. A alteração da composição do júri do concurso externo de avaliação de competências profissionais ou funcionais do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de comunicação escrita em língua chinesa, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 31 de Outubro de 2018, com os seguintes elementos:

Presidente: Lei Si Leng, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Bernardino Pereira Lo, técnico superior assessor; e

Lam Pui Kwan, técnica superior assessora.

Vogais suplentes: Tai Oi Chan, chefe de divisão, substituta; e

Cheong Un Teng, técnica superior assessora.

Instituto do Desporto, aos 14 de Dezembro de 2018.

A Presidente do Instituto, substituta, *Lam Lin Kio*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

澳門理工學院

公告

第06/DOA/2018號公開招標
澳門理工學院氹仔新校區珍禧樓及
研發大樓裝修工程監察服務

茲公佈，根據社會文化司司長於二零一八年十二月十一日作出的批示，為“澳門理工學院氹仔新校區珍禧樓及研發大樓裝修

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 06/DOA/2018
Prestação de serviços de fiscalização das obras de remodelação do Novo Campus do Instituto Politécnico de Macau na Taipa, no Edifício de Jubileu de Pérolas e no Edifício de Investigação e Desenvolvimento

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, 11 de

工程”監察服務進行公開招標。

1、判給實體：社會文化司司長。

2、招標實體：澳門理工學院。

3、招標方式：公開招標。

4、招標標的：為“澳門理工學院氹仔新校區珍禧樓及研發大樓裝修工程”提供監察服務。

5、服務期限：預計13個月，並配合上述工程的實際進度而適當縮減或延長。

6、投標書有效期：投標書有效期為90日，由開啟投標書當天起計算。

7、臨時擔保：澳門幣玖萬元整（\$90,000.00），可透過現金存款至澳門理工學院會計及出納部或以銀行擔保的方式交付提供。

8、確定擔保：判給總金額的4%（為擔保合同的履行）。

9、參加條件：已於土地工務運輸局註冊的工程監察技術員/公司，且證明已遵守稅務義務，其投標書方獲接納。

10、解標地點、日期及時間：

地點：澳門理工學院氹仔新校區研發大樓地下。

日期及時間：二零一九年一月三日下午三時三十分。

11、交標地點、日期及時間：

地點：澳門高美士街澳門理工學院行政樓地下工程暨採購處。

日期及時間：二零一九年一月二十二日下午五時四十五分。

12、開標地點、日期及時間：

地點：澳門高美士街澳門理工學院匯智樓一樓三號演講廳。

日期及時間：二零一九年一月二十三日上午十時正。

13、查閱案卷及取得案卷的副本之地點、時間及費用：

查閱案卷地點：澳門高美士街澳門理工學院行政樓地下工程暨採購處。

Dezembro de 2018, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviços de fiscalização das «Obras de remodelação do Novo Campus do Instituto Politécnico de Macau na Taipa, no Edifício de Jubileu de Pérolas e no Edifício de Investigação e Desenvolvimento».

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

2. Entidade que põe o serviço a concurso: Instituto Politécnico de Macau.

3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. Objecto do concurso: prestação de serviços de fiscalização das «Obras de remodelação do Novo Campus do Instituto Politécnico de Macau na Taipa, no Edifício de Jubileu de Pérolas e no Edifício de Investigação e Desenvolvimento».

5. Período: prevê-se que esta prestação tenha uma duração de 13 meses, podendo ser reduzida ou prolongada de forma adequada, em articulação com o andamento real da obra.

6. Prazo de validade das propostas do concurso: as propostas do concurso são válidas até 90 dias contados da data de abertura das mesmas.

7. Garantia provisória: \$90 000,00 (noventa mil patacas), através de depósito no Serviço de Contabilidade e Tesouraria do Instituto Politécnico de Macau ou mediante garantia bancária a favor do Instituto Politécnico de Macau, em Macau.

8. Garantia definitiva: 4% do preço global da adjudicação (para garantia do contrato).

9. Condições de admissão: só serão aceites propostas dos técnicos ou empresas concorrentes inscritos na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), que prestem serviços de fiscalização e possam comprovar ter as suas obrigações fiscais cumpridas.

10. Local, data e hora de explicação:

Local: Edifício de Investigação e Desenvolvimento, r/c, Novo Campus do Instituto Politécnico de Macau na Taipa.

Hora e data: 3 de Janeiro de 2019, pelas 15,30 horas.

11. Local, data e hora do limite da apresentação das propostas:

Local: Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.

Hora e data: 22 de Janeiro de 2019, antes das 17,45 horas.

12. Local, data e hora da abertura do concurso:

Local: Anfiteatro III, sito no 1.º andar do Edifício Wui Chi do Instituto Politécnico de Macau, sito na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.

Hora e data: 23 de Janeiro de 2019, pelas 10,00 horas.

13. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia do processo:

Local de exame: Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.

取得案卷的副本地點：澳門高美士街澳門理工學院行政樓地下工程暨採購處可取得公開招標案卷的副本，每份為\$100.00（澳門幣壹佰元整）。

時間：辦公時間內（週一至週四：09:00-13:00、14:30-17:45，週五：09:00-13:00、14:30-17:30）。

14、評標標準：

——價格——50%；

——技術小組履歷——25%；

——投標人履歷——20%；

——工作計劃建議書的內容——5%。

15、附加的說明文件：由二零一八年十二月二十七日至截標日止，投標人可前往澳門高美士街澳門理工學院行政樓地下工程暨採購處，以了解有否附加之說明文件。

二零一八年十二月十四日於澳門理工學院

院長 嚴肇基

（是項刊登費用為 \$4,327.00）

Local de obtenção: Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau, mediante o pagamento de \$100,00 (cem patacas).

Hora: de 2.ª feira a 5.ª feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas.

6.ª feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas.

14. Critérios de avaliação:

- Preço – 50%;

- Currículo da equipa técnica – 25%;

- Currículo do concorrente – 20%;

- Conteúdo do plano de trabalho – 5%.

15. Esclarecimentos adicionais: o concorrente poderá comparecer na Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, Edf. Administração, r/c, Macau, a partir do dia 27 de Dezembro de 2018 até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto Politécnico de Macau, aos 14 de Dezembro de 2018.

O Presidente do Instituto, *Im Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 4 327,00)

社 會 保 障 基 金

通 告

（招聘編號：Rec01/2018）

按照社會文化司司長於二零一八年十二月十二日的批示，以及根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，社會保障基金以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考，以行政任用合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺。

1. 有效期

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補同一部門及同一職程出現的職缺。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Aviso

（Recrutamento n.º Rec01/2018）

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Dezembro de 2018, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), se acha aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, do Fundo de Segurança Social, e dos que vierem a verificar-se neste Fundo até ao termo da validade do concurso:

1. Validade

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento do lugar vago que venha a verificar-se neste Fundo, na mesma carreira.

2. 報考條件

凡具有小學畢業學歷、具備資格駕駛自動變速箱及手動變速箱的輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗及符合現行法例具備擔任公共職務的其他一般及特別要件，尤其須為澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全者，並符合以下任一條件下，方可投考：

2.1. 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第十二條第三款（一）至（五）項的人士；

2.2. 於二零一八年八月二十二日公佈的小學畢業學歷程度的綜合能力評估開考的最後成績名單中獲評為“合格”的人士；

2.3. 於二零一七年七月五日公佈的第一職階勤雜人員綜合能力評估程序的成績名單中獲評為“合格”或“獲豁免”的人士；

2.4. 於二零一七年七月十九日公佈的第一職階二等技術輔導員綜合能力評估程序的成績名單中獲評為“合格”或“獲豁免”的人士；

2.5. 於二零一七年七月五日公佈的第一職階二等高級技術員綜合能力評估程序的成績名單中獲評為“合格”或“獲豁免”的人士。

3. 報考方式及期限

3.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計。

3.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

3.2.1 紙張方式

經填妥及投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）親身到澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金提交。

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se ao presente concurso todos os indivíduos que estejam habilitados com o ensino primário, sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros que habilite para a condução de automóveis de caixa de velocidades manual e automática e sejam habilitados com 3 anos de experiência profissional na condução de automóveis ligeiros e reúnam os requisitos gerais e especiais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental, reunindo qualquer uma das condições seguintes:

2.1. Se encontrem nas situações previstas nas alíneas 1) a 5) do n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017;

2.2. Tenham sido considerados «Aptos» na lista classificativa final do concurso de avaliação de competências integradas referente a habilitações académicas de ensino primário, publicada no *Boletim Oficial* do dia 22 do Agosto de 2018;

2.3. Tenham sido considerados «Aptos» ou «Dispensados» na lista classificativa da etapa de avaliação de competências integradas publicada em 5 de Julho de 2017, de auxiliar, 1.º escalão;

2.4. Tenham sido considerados «Aptos» ou «Dispensados» na lista classificativa da etapa de avaliação de competências integradas publicada em 19 de Julho de 2017, de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão;

2.5. Tenham sido considerados «Aptos» ou «Dispensados» na lista classificativa da etapa de avaliação de competências integradas publicada em 5 de Julho de 2017, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão.

3. Formas e prazo de apresentação de candidatura

3.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura.

3.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no Fundo de Segurança Social, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau.

3.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交所提供的《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

4. 報考須提交的文件

4.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 經填妥及投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》；

b) 有效的身份證明文件副本；

c) 本通告要求的學歷證明文件副本；

d) 有效的駕駛執照副本；

e) 由所任職的僱主實體發出具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗證明文件；在經適當說明理由的例外情況下，由典試委員會決定可接納其他適合的證明文件；

f) 經填妥及投考人簽署的以第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，附同相關證明文件副本。

4.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第4.1點a)至f)項所指的文件，以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第4.1點b)至e)項所指文件及個人資料紀錄在其個人檔案已存有，則無須提交，但須於報考時明確聲明該事實。

4.3 如投考人無提交第4.1點b)至f)項所指的文件或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則除名。

4.4 如投考人於報考時所提交的第4.1點b)至d)項證明文件以及e)及f)項相關的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期限內，提交該等文件的正本或經認證的副本。

3.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da RAEM».

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

4. Documentos a apresentar na candidatura

4.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», devidamente preenchida e assinada pelo candidato;

b) Cópia do documento de identificação válido;

c) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

d) Cópia da carta de condução válida;

e) Documento comprovativo de três anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade patronal, em casos excepcionais devidamente fundamentados, podendo o júri do concurso aceitar outro documento comprovativo idóneo;

f) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

4.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a) a f) do ponto 4.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas b) a e) do ponto 4.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4.3 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas b) a f) do ponto 4.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

4.4 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas b) a d) e dos documentos comprovativos referidos nas alíneas e) e f) do ponto 4.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento no serviço interessado.

4.5 報考時，投考人應指明考試時擬使用中文或葡文作答。

4.6 上指專用格式的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到該局購買。

5. 職務內容

穿着制服駕駛手動變速箱及自動變速箱輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客貨車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路交通法的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，以及有效地執行上級指派的工作。

6. 薪俸、權利及福利

第一職階輕型車輛司機，薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十一內所載的150點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 任用形式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同聘用，之前需經六個月的試用期。

8. 甄選方法

a. 第一項甄選方法——知識考試，具淘汰性質；

第一階段：理論知識筆試，以筆試進行，具淘汰性質，為時兩小時（佔知識考試50%）；

4.5 No requerimento de candidatura, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

4.6 Os formulários próprios acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

5. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros com caixa de velocidades manual e automática para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras da Lei do Trânsito Rodoviário; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, bem como executando efectivamente as tarefas determinadas pelo superior hierárquico.

6. Vencimento, direitos e regalias

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 constante do mapa 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

7. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental com a duração de seis meses, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

8. Métodos de selecção

a. 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos, com carácter eliminatório:

1.ª fase: Prova teórica que reveste a forma escrita, com carácter eliminatório e duração de 2 horas (50% da prova de conhecimentos);

第二階段：駕駛實踐考試，具淘汰性質，為時三十分鐘（佔知識考試50%）；

b. 第二項甄選方法——甄選面試；

c. 第三項甄選方法——履歷分析。

缺席或放棄知識考試或在不屬公共行政工作人員的合理缺勤制度規定的情況下缺席甄選面試的投考人即被除名。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在專業或職務能力評估開考的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 40%；

履歷分析 = 10%。

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

13. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金公告欄並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及社會保障基金網頁<http://www.fss.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

2.ª fase: Prova prática de condução, com carácter eliminatório e duração de 30 minutos (50% da prova de conhecimentos).

b. 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c. 3.º método de selecção — Análise curricular.

É excluído o candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou que falte à entrevista de selecção por motivo não previsto no regime de faltas justificadas dos trabalhadores da Administração Pública.

9. *Objectivos dos métodos de selecção*

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. *Sistema de classificação*

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. *Classificação final*

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

12. *Condições de preferência*

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. *Publicitação das listas, anúncios e avisos*

As listas provisória e definitiva são afixadas no Fundo de Segurança Social, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Fundo de Segurança Social, em <http://www.fss.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金公告欄並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及社會保障基金網頁<http://www.fss.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金公告欄並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及社會保障基金網頁<http://www.fss.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及社會保障基金網頁<http://www.fss.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 第21/2017號行政法規《社會保障基金的組織及運作》；

14.2 第3/2007號法律《道路交通安全法》；

14.3 經四月二十八日第17/93/M號法令核准，並經修改的現行《道路交通規章》；

14.4 擔任輕型車輛司機職務的特定知識；

14.5 自動變速箱及手動變速箱的輕型客貨車駕駛知識。

於知識考試的任何階段，投考人均可查閱考試範圍內所列法例，但不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

15. 適用法例

本開考受經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：行政及財政處處長 伍婉華

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixado no Fundo de Segurança Social, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, bem como disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Fundo de Segurança Social, em <http://www.fss.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no Fundo de Segurança Social, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Fundo de Segurança Social, em <http://www.fss.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Fundo de Segurança Social, em <http://www.fss.gov.mo/>.

14. Programa das provas

14.1 Regulamento Administrativo n.º 21/2017 — Organização e funcionamento do Fundo de Segurança Social;

14.2 Lei n.º 3/2007 (Lei do Trânsito Rodoviário);

14.3 Regulamento do Trânsito Rodoviário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 17/93/M, de 28 de Abril, na redacção vigente;

14.4 Conhecimentos específicos para desempenhar a função de motorista de ligeiro;

14.5 Conhecimentos de condução de automóveis de passageiros com caixas de velocidades manual e automática.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, em qualquer fase das provas de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados em suporte papel. É proibido a consulta de livros ou dados de referência sob qualquer forma, incluindo o uso de equipamentos electrónicos.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

17. Composição do júri

Presidente: Ng Un Wa, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

正選委員：特級技術員 劉嘉麗

特級技術員 關冠群

候補委員：一等技術員 李轉丁

輕型車輛司機 梁國華

二零一八年十二月十七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$14,292.00)

Vogais efectivos: Lao Ka Lai, técnica especialista; e

Kuan Kun Kuan, técnica especialista.

Vogais suplentes: Lei Chun Teng, técnica de 1.ª classe; e

Leong Kuok Wa, motorista de ligeiros.

Fundo de Segurança Social, aos 17 de Dezembro de 2018.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io.*

(Custo desta publicação \$ 14 292,00)

土地工務運輸局

公告

茲特公告，有關公佈於二零一八年十二月五日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組的「融和門維修工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳查閱。

二零一八年十二月十九日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,099.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Reparação das Portas do Entendimento», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 5 de Dezembro de 2018, foi dada resposta, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foram prestados os necessários esclarecimentos complementares pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

A resposta e os esclarecimentos complementares encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 19 de Dezembro de 2018.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng.*

(Custo desta publicação \$ 1 099,00)

海事及水務局

通告

第193/DIR/2018號批示

本人根據經第23/2015號行政法規及第30/2018號行政法規修改的第14/2013號行政法規《海事及水務局的組織及運作》第六條第二款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Avisos

Despacho n.º 193/DIR/2018

Nos termos do n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2013 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água), alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 23/2015 e 30/2018, e nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009

充規定》第二十二條及第二十三條的規定，以及行使第9/2017號運輸工務司司長批示第三款賦予的職權，作出決定如下：

一、轉授予副局長曹賜德在海事活動廳、船舶及船員廳、港口管理廳和宣傳推廣處範疇作出以下行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(三) 以澳門特別行政區的名義，簽署行政任用合同及個人勞動合同；

(四) 批准行政任用合同的續期及修改，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

(五) 批准個人勞動合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

(六) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；

(七) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(八) 批准享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准人員的缺勤解釋，但在廳級單位工作的人員除外；

(九) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十) 批准不超越法定上限的超時工作，但在廳級單位工作的人員所提供的超時工作除外；

(十一) 按照法律規定，批准向人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十二) 決定人員到香港特別行政區及內地公幹，但以收取一天日津貼為限；

(Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 9/2017, determino:

1. É subdelegada no subdirector, Chou Chi Tak, no âmbito do Departamento de Actividades Marítimas, do Departamento de Embarcações e Tripulantes, do Departamento de Gestão Portuária e da Divisão de Divulgação e Promoção, a competência para:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

3) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

4) Autorizar a renovação dos contratos administrativos ou a sua alteração, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

5) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

6) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

7) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

8) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com excepção do pessoal a exercer funções nos departamentos;

9) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por faltas por motivo de doença;

10) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto, com excepção do prestado em regime de horas extraordinárias pelo pessoal a exercer funções nos departamentos;

11) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

12) Determinar deslocações do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias até um dia;

(十三) 批准人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指的條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(十四) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與海事及水務局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十五) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十六) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表第二十七章第一組中，關於海事及水務局執行工程、取得資產和勞務的開支，以\$100,000.00（澳門幣拾萬元）為限；自二零一九年一月一日起批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表第506章第001組中，關於海事及水務局執行工程、取得資產和勞務的開支，以\$100,000.00（澳門幣拾萬元）為限；

(十七) 批准金額不超過\$10,000.00（澳門幣壹萬元）的招待費；

(十八) 簽署發往澳門特別行政區的實體和機構的文書；

(十九) 確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十) 確認公共承攬工程的臨時接收筆錄及確定接收筆錄。

二、轉授予代副局長郭虔在水資源管理廳、海域管理廳、行政及財政廳和研究及法律事務處範疇作出以下行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(三) 以澳門特別行政區的名義，簽署行政任用合同及個人勞動合同；

(四) 批准行政任用合同的續期及修改，但以至不涉有有關報酬條件的更改為限；

(五) 批准個人勞動合同的續期，但以至不涉有有關報酬條件的更改為限；

(六) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；

13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

15) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

16) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas na divisão 01 no capítulo 27 da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, até ao montante de \$100 000,00 (cem mil patacas); autorizar, a partir de 1 de Janeiro de 2019, despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas na divisão 001 no capítulo 506 da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, até ao montante de \$100 000,00 (cem mil patacas);

17) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$10 000,00 (dez mil patacas);

18) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau;

19) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

20) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas.

2. É subdelegada no subdirector, substituto, Kuok Kin, no âmbito do Departamento de Gestão de Recursos de Hídricos, do Departamento de Gestão das Áreas Marítimas, do Departamento de Administração e Finanças e da Divisão de Estudos e Assuntos Jurídicos, a competência para:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

3) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

4) Autorizar a renovação dos contratos administrativos ou a sua alteração, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

5) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

6) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

(七) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(八) 批准享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准人員的缺勤解釋，但在廳級單位工作的人員除外；

(九) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十) 批准不超越法定上限的超時工作，但在廳級單位工作的人員所提供的超時工作除外；

(十一) 按照法律規定，批准向人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十二) 決定人員到香港特別行政區及內地公幹，但以收取一天日津貼為限；

(十三) 批准人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指的條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(十四) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與海事及水務局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十五) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十六) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表第二十七章第一組中，關於海事及水務局執行工程、取得資產和勞務的開支，以\$100,000.00（澳門幣拾萬元）為限；自二零一九年一月一日起批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表第506章第001組中，關於海事及水務局執行工程、取得資產和勞務的開支，以\$100,000.00（澳門幣拾萬元）為限；

(十七) 批准金額不超過\$10,000.00（澳門幣壹萬元）的招待費；

(十八) 簽署發往澳門特別行政區的實體和機構的文書；

7) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

8) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com excepção do pessoal a exercer funções nos departamentos;

9) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por faltas por motivo de doença;

10) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto, com excepção do prestado em regime de horas extraordinárias pelo pessoal a exercer funções nos departamentos;

11) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

12) Determinar deslocações do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias até um dia;

13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

15) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

16) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas na divisão 01 no capítulo 27 da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, até ao montante de \$100 000,00 (cem mil patacas); autorizar, a partir de 1 de Janeiro de 2019, despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas na divisão 001 no capítulo 506 da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, até ao montante de \$100 000,00 (cem mil patacas);

17) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$10 000,00 (dez mil patacas);

18) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau;

(十九) 確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十) 確認公共承攬工程的臨時接收筆錄及確定接收筆錄。

三、轉授予海域管理廳代廳長林純以下權限：

(一) 批准該廳人員不超越法定上限的超時或輪值工作；

(二) 批准該廳人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准該廳人員的缺勤解釋。

四、轉授予海事博物館館長陳宜婉以下權限：

(一) 批准海事博物館的人員不超越法定上限的超時或輪值工作；

(二) 批准海事博物館的人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准海事博物館的人員的缺勤解釋；

(三) 批准海事博物館的人員參加在澳門特別行政區舉辦、費用不超過\$1,000.00（澳門幣壹仟元）的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(四) 批准為海事博物館的人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(五) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表第二十七章第二組中，關於海事博物館執行工程和取得資產及勞務的開支，但以\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元）為限；自二零一九年一月一日起批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表第506章第002組中，關於海事博物館執行工程和取得資產及勞務的開支，但以\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元）為限；

(六) 批准提供與海事博物館存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(七) 在海事博物館職責範圍，簽署發往澳門特別行政區的實體及機構的文書。

五、有關簽署公文書的轉授權，不包括發往行政長官辦公室、各司長辦公室、立法會、終審法院院長辦公室、檢察長辦公室、廉政公署、審計署及澳門特別行政區以外機關及實體的文書。

19) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

20) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas.

3. É subdelegada no chefe do Departamento de Gestão das Áreas Marítimas, substituto, Lam Son, a competência para:

1) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto, do pessoal do respectivo departamento;

2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador do respectivo departamento, bem como a justificação das faltas do pessoal do respectivo departamento.

4. É subdelegada na directora do Museu Marítimo, Chan I Un, a competência para:

1) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei, do pessoal afecto ao Museu Marítimo;

2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do pessoal afecto ao Museu Marítimo, bem como a justificação das faltas do pessoal afecto ao Museu Marítimo;

3) Autorizar a participação do pessoal afecto ao Museu Marítimo em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau e quando o custo da respectiva participação não exceda \$1 000,00 (mil patacas);

4) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas, relativamente ao Museu Marítimo;

5) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços, inscritas na divisão 02 no capítulo 27 da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Museu Marítimo, até ao montante de \$15 000,00 (quinze mil patacas); autorizar, a partir de 1 de Janeiro de 2019, despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas na divisão 002 no capítulo 506 da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, até ao montante de \$15 000,00 (quinze mil patacas);

6) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Museu Marítimo, com exclusão dos excepcionados por lei;

7) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições do Museu Marítimo.

5. A subdelegação de assinatura não abrange expedientes endereçados aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, à Assembleia Legislativa, aos Gabinetes do Presidente do Tribunal de Última Instância e do Procurador, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria e aos Organismos ou Entidades Públicos situados no exterior da RAEM.

六、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

七、對行使本批示所轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

八、獲轉授權人自二零一八年十二月一日起在現轉授予的權限範圍內所作的行為，予以追認。

九、本批示自公佈翌日起生效。

(轉授權經運輸工務司司長於二零一八年十二月三日批示確認)

二零一八年十二月三日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$11,428.00)

第194/DIR/2018號批示

本人根據經第23/2015號行政法規及第30/2018號行政法規修改的第14/2013號行政法規《海事及水務局的組織及運作》第六條第二款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條和第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條及第二十三條的規定，作出決定如下：

一、授予副局長曹賜德以下權限：

(一) 依法發出告示及航海通告；

(二) 根據適用法律及法規的規定，依法批准由海事及水務局發出的船舶各類證書的續期；

(三) 在因氣象條件而導致海上交通出現危險之情況下，禁止或中止船舶出海、乘客登船，以及貨物裝卸；

(四) 為確保船舶及其運載之人及貨物之安全，公布可能對航行、港章、捕魚或公共衛生造成損害之一切事實，並建議適當之措施；

(五) 為確保船舶及其運載之人及貨物之安全，登船檢查並禁止不具最基本安全條件之船舶離港；

6. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

7. Dos actos praticados no exercício das subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

8. São ratificados os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Dezembro de 2018.

9. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologadas as subdelegações de competências por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2018).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 3 de Dezembro de 2018.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 11 428,00)

Despacho n.º 194/DIR/2018

Nos termos do n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2013 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água), alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 23/2015 e 30/2018, e nos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), determino:

1. É delegada no subdirector, Chou Chi Tak, a competência para:

1) Emitir editais e avisos à navegação, em conformidade com a lei;

2) Autorizar a renovação de certificados emitidos pela Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, de acordo com as disposições legais e regulamentares aplicáveis;

3) Não permitir ou interromper a saída para o mar das embarcações, bem como o embarque e condução de passageiros e de carga de terra para bordo e vice-versa, sempre que haja perigo para o tráfego marítimo devido às condições meteorológicas;

4) Divulgar o aparecimento de todos os factos dos quais possa resultar prejuízo para a navegação, regime de portos, pesca ou saúde pública, e propor as medidas adequadas, para a salvaguarda da segurança das embarcações e das pessoas e cargas nelas embarcadas;

5) Visitar, quando necessário, as embarcações para verificação e impedir a saída daquelas que não possuam as condições mínimas de segurança, para a salvaguarda da segurança das embarcações e das pessoas e cargas nelas embarcadas;

(六) 如海難對人命安全構成嚴重危險時，徵用屬澳門特別行政區之船舶、有關人員及物資；

(七) 如海難對人命安全構成嚴重危險時，向衛生當局通報；

(八) 如海難對人命安全構成嚴重危險時，使用停泊在港口內且在澳門特別行政區登記之船舶所能提供之一切資源；

(九) 在發現沖上澳門特別行政區海灘或岸邊之屍體時，告知檢察院；

(十) 鑑於澳門港口之安全條件，指明船舶可停泊之地點，並確定何類船舶應採用下列停泊方式：

(1) 錨泊；

(2) 雙錨泊（繫泊）；

(3) 在一個浮標上繫泊；

(4) 使用船錨或浮標作船頭及船尾繫泊。

(十一) 訂定上項所指浮標之位置、形狀、塗漆及配套設備；

(十二) 監管海事活動廳、船舶及船員廳、港口管理廳和宣傳推廣處；

(十三) 對上項所指的附屬單位，行使以下權限：

(1) 根據法例的規定批准假期計劃表；

(2) 認可工作表現評核，但主管人員除外；

(3) 簽署有關日常管理工作之通告、公告及其他文件，批閱簽署日常事務程序所需之文件；

(4) 簽署組成卷宗及執行決定所需的文件。

二、授予代副局長郭虔以下權限：

(一) 監管水資源管理廳、海域管理廳、行政及財政廳和研究及法律事務處；

(二) 對上項所指的附屬單位，行使以下權限：

(1) 根據法例的規定批准假期計劃表；

(2) 認可工作表現評核，但主管人員除外；

6) Requisitar, se necessário, as embarcações pertencentes à Região Administrativa Especial de Macau, bem como o respectivo pessoal e material, no caso de sinistros marítimos que ponham em grave perigo vidas humanas;

7) Participar os sinistros marítimos que ponham em grave perigo vidas humanas à autoridade sanitária;

8) Utilizar todos os recursos que possam fornecer as embarcações registadas na Região Administrativa Especial de Macau, surtas nos portos, no caso de sinistros marítimos que ponham em grave perigo vidas humanas;

9) Participar ao Ministério Público o aparecimento de cadáveres arrojados às praias e às costas da Região Administrativa Especial de Macau;

10) Especificar os locais onde as embarcações podem estacionar, atendendo às condições de segurança dos portos de Macau, e determinar quais as que devem:

(1) Fundear com ferro;

(2) Fundear com dois ferros (amarrar);

(3) Amarrar a uma bóia;

(4) Amarrar de proa e popa, utilizando ferros ou bóias.

11) Estabelecer a localização, forma, pintura e acessórios das bóias referidas na alínea anterior;

12) Fiscalizar o Departamento de Actividades Marítimas, o Departamento de Embarcações e Tripulantes, o Departamento de Gestão Portuária e a Divisão de Divulgação e Promoção;

13) No âmbito das subunidades orgânicas acima referidas, exerce as seguintes competências:

(1) Aprovar os mapas de férias, nos termos legais;

(2) Homologar a avaliação do desempenho, com excepção da relativa ao pessoal de chefia;

(3) Assinar avisos, anúncios e outros documentos relativos a actos de gestão corrente, visar e assinar documentos que careçam de tal formalidade na tramitação de assuntos correntes;

(4) Assinar o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.

2. É delegada no subdirector, substituto, Kuok Kin, a competência para:

1) Fiscalizar o Departamento de Gestão de Recursos de Hídricos, o Departamento de Gestão das Áreas Marítimas, o Departamento de Administração e Finanças e a Divisão de Estudos e Assuntos Jurídicos;

2) No âmbito das subunidades orgânicas acima referidas, exerce as seguintes competências:

(1) Aprovar os mapas de férias, nos termos legais;

(2) Homologar a avaliação do desempenho, com excepção da relativa ao pessoal de chefia;

(3) 簽署有關日常管理工作之通告、公告及其他文件，批閱簽署日常事務程序所需之文件；

(4) 簽署組成卷宗及執行決定所需的文件。

三、授予海域管理廳代廳長林純以下權限：

(一) 命令該廳人員在豁免上班日工作，但僅以因性質而須維持對公眾服務或應付特別或緊急情況者為限；

(二) 簽署該廳職權範圍內組成卷宗及執行決定所需的文件。

四、授予海事博物館館長陳宜婉以下權限：

(一) 命令海事博物館人員在豁免上班日工作，但僅以因性質而須維持對公眾服務或應付特別或緊急情況者為限；

(二) 簽署海事博物館職權範圍內組成卷宗及執行決定所需的文件的權限。

五、簽署文件的授權，在任何情況下均不包括致行政長官和各司長辦公室、立法會、檢察長和終審法院院長辦公室、廉政公署、審計署和澳門特別行政區以外的實體。

六、本授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

七、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

八、獲授權人自二零一八年十二月一日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

九、本批示自公佈翌日起生效。

二零一八年十二月三日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$6,263.00)

(3) Assinar avisos, anúncios e outros documentos relativos a actos de gestão corrente, visar e assinar documentos que careçam de tal formalidade na tramitação de assuntos correntes;

(4) Assinar o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.

3. É delegada no chefe do Departamento de Gestão das Áreas Marítimas, substituto, Lam Son, a competência para:

(1) Determinar a prestação de trabalho, do pessoal do respectivo departamento, nos dias de tolerância de ponto, pela sua natureza, se devam manter permanentemente à disposição da comunidade, ou para acorrer a situações especiais ou de urgência;

(2) Assinar, no âmbito das competências do departamento, o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.

4. É delegada na directora do Museu Marítimo, Chan I Un, a competência para:

1) Determinar a prestação de trabalho, do pessoal afecto ao Museu Marítimo, nos dias de tolerância de ponto, pela sua natureza, se devam manter permanentemente à disposição da comunidade, ou para acorrer a situações especiais ou de urgência;

2) Assinar, no âmbito das competências do Museu Marítimo, o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.

5. A delegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser dirigido aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, à Assembleia Legislativa, aos Gabinetes do Procurador e do Tribunal de Última Instância, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado de Auditoria e a entidades exteriores à Região Administrativa Especial de Macau.

6. As presentes delegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

7. Dos actos praticados no uso dos poderes delegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

8. São ratificados todos os actos praticados pelos delegados, no âmbito das presentes delegações de competência, desde o dia 1 de Dezembro de 2018.

9. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 3 de Dezembro de 2018.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 6 263,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門哈哈兄弟體育會

Ha Ha Bros Sports Club Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年十二月十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組4號198/2018號。

澳門哈哈兄弟體育會章程

第一條——本會：

中文名稱為“澳門哈哈兄弟體育會”；

英文名稱為“Ha Ha Bros Sports Club Macau”；(以下簡稱本會)。

本會為一個非牟利的體育社團，主要宗旨為培養青少年對運動的興趣、推廣和發展體育活動，同時參與官方或民間舉辦的各類體育賽事及活動，並開展文化及其他康樂活動。

本會會址：澳門西灣燒灰爐街26號峰景花園第二座10樓J座。

第二條——會員的權利：

- (A) 參加本會的會員大會；
- (B) 擁有委任會員大會人員的投票權；
- (C) 根據章程選舉或被選舉入領導機構；
- (D) 參加本會活動。

第三條——會員的義務：

- (A) 維持本會的聲譽；
- (B) 遵守章程的規定及本會領導機構的決議；
- (C) 協助並促進本會的進步和發展；
- (D) 繳交會費 (本會主要財政來源是會費、捐贈及其他機構資助，本會所有經費應該和其收入平衡)。

第四條——所有感興趣者，只要接受本會章程，並登記註冊後，經理事會批准後便即成為本會會員。

第五條——凡違反本會章程或破壞本會聲譽者，經理事會決議得予以勸告，警告或開除會籍之處分。

第六條——本會設有以下機構：

- 會員大會、
- 理事會、
- 監事會。

第七條——會員大會由所有會員組成，主席團由會員大會選舉產生一名會長、一名副會長和一名秘書，任期三年，連選可連任。會員大會每年至少召開一次或者在必要的情況下，由理事會召開及由會長主持，但必須於會議八日前以掛號信方式或透過簽收方式通知 (通知須列明開會之日期、時間、地點和議程)，會員大會之出席人數，於指定之時間若有過半數會員出席，又或60分鐘後若有三分之一會員出席時，則該次會員大會視為合法，議決從絕對多數贊成票生效，但法律另有規定除外。

第八條——理事會為本會最高執行機制，負責所有會務管理。理事會由一名理事長、一名副理事長及一名至九名理事所組成，總人數必須為單數。

第九條——監事會由三位或以上成員組成，設一名監事長、一名副監事長及一名至九名監事，總人數必須為單數。

監事會之權限：

- (A) 監督本會行政管理之運作；
- (B) 查核本會之財產；
- (C) 就其監察活動編制年度報告；
- (D) 履行法律及本會章程所載之其他義務。

第十條——章程若有遺漏之處必須由會員大會修訂解決。如須修訂任何章程，必需擁有出席社員四分之三之贊同票。如解散法人或延長法人存續期之決議，必需取得全體社員四分之三之贊同票。

二零一八年十二月十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,553.00)
(Custo desta publicação \$ 1 553,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

詠賢文化教育推廣協會

Associação de Promoção de Educação
Cultural da Weng In
em abreviatura: (APECWI)

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年十二月十三日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M7檔案組內，編號為378。

詠賢文化教育推廣協會

會章

第一章

總則

第一條——本會定名葡文為“Associação de Promoção de Educação Cultural da Weng In”，葡文簡稱：“APECWI”；中文為「詠賢文化教育推廣協會」；及英文為“Weng In Cultural Education Promotion Association”，簡稱：“WICEPA”。

第二條——本會宗旨：愛國愛澳，致力為澳門培育才德兼備之賢能智者，期望透過開辦各類型的工作坊、培訓課程等工作和活動推動多元的文化教育交流，培育多元的社會人才；積極推動與大灣區及國內外等相關團體，開展文化藝術教育之合作，促進全民之全能發展，並以之薪火相傳。無營利目的，具無限存續期。

第三條——本會會址設於澳門涌河新街建華大廈第二座10樓H，在適當時得按照會員大會決議將會址搬遷至澳門任何其他地點。

第二章

會員

第四條——不論其國籍、年齡及性別，願意遵守本會章程者，皆可經理事會決議批核及繳交會費後成為本會會員。

第五條——會員之權利：

(一) 可選舉及被選舉以擔任本會機關之職務；

- (二) 可參加會員大會的討論及投票；
- (三) 可參與及獲通知本會之各項活動；
- (四) 可享受本會之各項服務；
- (五) 可享有法律賦予的任何其他權利。

第六條——會員之義務：

- (一) 遵守本會會章、履行及保證履行本會機關作出的各項決議；
- (二) 參加及推廣本會之各項活動；
- (三) 若獲選擔任本會機關之職務，任職期間執行有關職能；
- (四) 本著本會一貫的精神，按照本會的共同利益行事；
- (五) 通知理事會有關私人或職業住所的變動；
- (六) 任何其他法律規定的義務。

第七條——喪失會員資格：

- (一) 主動透過郵寄信件，向理事會主席提出書面通知。當理事會收悉信件後，會員資格撤銷即刻生效；
- (二) 由於不履行本會法定及會章規定之義務，或作出不遵守本會機關決議之行為，理事會有權撤銷其會員資格。

第三章 本會機關

第一節

第八條——本會的機關為：會員大會、理事會及監事會。

第二節 會員大會

- 第九條——(一) 會員大會為本會的最高權力機關，由全體會員組成。會員大會設主席團，由一名主席、一名副主席及一名秘書組成。每屆任期為三年，可連選連任。
- (二) 會員大會的職權為：
- (1) 批准及修改會章及內部規章；
 - (2) 選舉及解任本會機關的人員；
 - (3) 評估及批准資產負債表、報告及本會的年度賬目；
 - (4) 批准本會的活動安排；
 - (5) 就本會之消滅作出決議；

(6) 行使法律及會章規定的其他職權。

第十條——(一) 在法律規定的情況之外，會員大會每年舉行一次普通會議，亦可應理事會或百分之十會員的要求舉行特別會議。

(二) 在下列情況，會員大會視為有效組成：

- (1) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。
- (2) 於指定的會議時間，至少有半數會員出席；
- (3) 召集時間三十分鐘過後，法定人數不足，進行第二次召集後，不論出席的會員數目多寡，會員大會均視為有效組成；
- (4) 除法律規定另一種多數之外，由出席會員絕對多數投票通過作出決議。

第三節 理事會

第十一條——(一) 理事會為本會的行政管理機關，由理事長主持處理及執行日常會務工作，副理事長協助之。理事長未能出席時由副理事長代其行使職務。理事會視會務工作需要得成立專項委員會協助推動工作。

(二) 理事會由一位理事長、一名副理事長、一名秘書及若干名理事組成，組成人數須為單數。理事會成員由會員大會推舉產生，當選的理事會成員任期為三年，連選得連任。

(三) 理事會每三月召開一次普通會議，由理事長主持，應理事長或超過半數理事會成員的要求得召開特別會議。

(四) 為理事會作出的決議視為有效，有關決議須在有超過半數理事會成員出席的會議上獲絕對多數票通過。倘若票數相等，理事長或其代任人得作出具決定性的投票。

(五) 理事會成員不可代表本會對外作出行為或發表意見，但理事長或經理理事長授權的一名或若干名理事會成員除外。

第四節 監事會

第十二條——(一) 監事會為本會的監督機關，負責檢查日常會務工作及查核收支項目。監事長未能出席時由副監事長代其行使職務。

(二) 由會員大會推舉產生的一名監事長、一名副監事長及一名監事組成，任期為三年，連選得連任。監事長由監事會成員推舉產生。

(三) 監事會每年召開一次普通會議，由監事長召集並主持，應監事長或兩名監事會成員的要求得召開特別會議。

(四) 監事會成員不可代表本會對外作出行為或發表意見。

第四章 收入

第十三條——本會的收入包括：

- (一) 本會募集的資金；
- (二) 遺產、遺贈或由個人或法人作出的無責任或負擔之贈送；
- (三) 由公共或私人實體給予的津貼；及
- (四) 任何其他本會合法取得之財產。

第五章 解散

第十四條——(一) 本會的解散及清算須經會員大會決議，並須獲全體會員的四分之三之贊同票方可批准。

(二) 本會解散時尚存的財產只可以贈與或以任何其他方式轉予於本會宗旨相似的文化社團。

第六章 其他規定

第十五條——(一) 本會在法庭內外由任何兩名理事會成員共同代表，其中一名須為理事長或副理事長。

(二) 本會的簽名方式為理事長或一名副理事長及任何一名理事會成員聯簽，但不影響會員大會或理事會以其他方式議決。

(三) 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

第十六條——本會章之缺項受《民法典》及其他適用法例規範。

二零一八年十二月十四日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$3,262.00)
(Custo desta publicação \$ 3 262,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門童理慈善會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年十二月十三日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M7檔案組內，編號為381。

澳門童理慈善會章程**第一章****第一條——名稱**

本會中文名稱為“澳門童理慈善會”，本會英文名稱為“Empathy Charity Association Macau”。

第二條——宗旨

童理慈善會為非牟利機關，主要服務對象為兒童。「童理」取同音字「同理」，以同理心幫助有需要的兒童，不只是單純以金錢或物資去幫助他們，而是站在孩子的角度了解他們的所需所想，尊重他們。

童理慈善會致力為本澳各區的兒童提供不同類型的項目及服務，讓兒童在「身」、「心」兩方面都能健康快樂地成長。

「身」指生活層面；本會先視察不同地區兒童的軟件及硬件需要，以此為出發點、考量點，諮詢該區各持份者的意見，最後定出最切合兒童需要的發展項目。

「心」指心靈層面；除了滿足兒童基本生活層面外，本會更重視兒童的品德培養及心靈健康成長。本會體察兒童不同階段的心理發展需要，度身安排不同活動或服務，以提升孩童心靈健康，讓孩童更健康並充實地成長。

此外，本會亦會與中港澳不同的大專院校進行交流合作，讓大專學生都參與各項活動。以培養關愛世界的年青一代。盼望將來這些大專生於不同行業繼續參與慈善事業，發揮「施比受更為有福」的精神，以改變社會。當然，本會還會與不同地方的慈善團體協作，透過交流及合作，各團體貢獻所長，務求讓更多的兒童受益。

第三條——願景

兒童得到全面的身心發展，體悟「助人自助」的精神。

弱勢家庭的孩童得以擺脫貧窮，將來能向上流動。

義工透過服務，培養「非以役人，乃役於人」精神。

第四條——會址

本會設於澳門宋玉生廣場獲多利中心17樓R-U座。

第二章**會員**

第五條——本會的會員種類：團體會員和個人會員。

第六條——申請加入本會的個人或團體，必須具備下列條件：

- (一) 擁護本會章程；
- (二) 有加入本會意願；
- (三) 在慈善領域具有一定代表性和影響力。

全國性慈善組織、地方慈善聯合組織以及有影響力、有代表性的企業、研究機構和其他慈善組織，可申請成為本會團體會員。

在慈善領域有突出貢獻的個人，可申請成為本會個人會員。

相關政府部門代表，應邀可成為本會個人會員。

第七條——個人會員及團體會員入會的方式是：

- (一) 提交入會申請書；
- (二) 通過參與活動評估；
- (三) 經理事會或監事會討論通過；
- (四) 由本會以書信形式通知。

第八條——會員享有下列權利：

(一) 本會的選舉權、被選舉權和表決權；

(二) 向本會反映意見、要求和建議，對本會的工作進行監督，提出批評。

第九條——會員履行下列義務：

(一) 遵守本會章程，執行本會決議；

(二) 維護本會合法權益；

(三) 完成本會委託的有關事項；

(四) 參加會員大會。

第十條——會員入會自願，退會自由。退會應書面通知本會。

第十一條——會員如有違反本章程或觸犯法律的行為，經理事會或監事會表決通過，予以除名。

第三章**組織**

第十二條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第十三條——本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第十四條——會員大會主席團設主席（會長）一人，副主席（副會長）若干人。

第十五條——本會執行機關為理事會，設理事長一人，副理事長及理事若干人，理事會總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十六條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長及監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十七條——會員大會主席團、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章**會議**

第十八條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十九條——會員大會之召集必須最少提前八天以掛號信或透過簽收方式通知，召集書內須註明會議之日期、時間、地點及議程。

第二十條——理事會議、監事會議每三個月召開一次。

第二十一條——理、監事會會議須經半數以上理、監事會成員出席，始得議決事宜。

第五章**經費**

第二十二條——本會經費源於各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第二十三條——本章程之修改權屬於會員大會，修改章程之決議，須獲四分之三出席會員之贊同票方視為通過。

第二十四條——解散本會或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票方視為通過。

第二十五條——本章程未規範之事宜，適用澳門特別行政區現行法律。

二零一八年十二月十四日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,775.00)
(Custo desta publicação \$ 2 775,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門青年福音團契

Fraternidade Evangélica da Juventude de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年十二月十三日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M7檔案組內，編號為382。

澳門青年福音團契

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門青年福音團契”〔以下簡稱本會〕，葡文名稱為“Fraternidade Evangélica da Juventude de Macau”，英文名稱為“Youth Evangelical Fellowship of Macau”，英文簡稱為“YEF Macau”。

第二條

宗旨

本會為一非牟利之宗教團體，以傳揚耶穌基督之福音，委身校園福音事工，培

育青年人成為國度領袖，並在生活中彰顯基督的光為宗旨。

第三條

會址

本會會址設於澳門殷皇子大馬路57A號豪華大廈一樓A座。

第二章

會員

第四條

會員資格

除創會會員外，凡對基督教信仰有興趣之人士，無論是否為信徒，在認同及願意遵守本會章程和理事會制定之要求，經理事會核准及接納其申請後，便可成為會員。

第五條

會員權責

(一) 會員享有本會所賦予之一切權利，並應盡所規定之義務；

(二) 會員出席會員大會，並有表決權、選舉權和被選舉權；

(三) 會員有違反法令、章程或不遵守會員大會決議時，得經理事會決議，予以警告或停權處分，其危害團體情節重大者，得經會員大會決議予以除名。

第三章

組織架構

第六條

組織

本會組織由會員大會、理事會和監事會組成。

第七條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高議事組織，由全體會員組成，可邀有關人士列席。本會理事長為當然主席，會員大會秘書由理事會秘書出任。

(二) 會員大會須每年召開一次，並應於八天前以掛號信或以簽收方式通知；召集書內應指出大會之日期、時間、地點及議程；會員大會法定開會人數，為本會會員二分之一以上，方為有效；若開會人數不足，則於半小時後再次召開，屆時的出席人數為法定人數。臨時會員大會於理事會認為必要，或經會員五分之一以上之請

求，或監事會函請召集時召開之，並應於會八天前書面通知。

(三) 會員大會之決議，經出席會員二分之一以上贊同通過。但以下事項之決議須經出席會員三分之二以上贊同通過：

——會員之除名；

——理事、監事會成員之罷免；

——財產之處分；

——其他與會員權利義務有關之重大事項。

(四) 會員大會休會期間，會務由大會選出之理事會處理之。

(五) 會員大會具以下權限：

——議決年度工作報告、計劃及財政結算、預算；

——議決會員之除名處分；

——選舉理事會及監事會成員；

——通過對本章程之修訂。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會行政管理組織，由最少五名、最多九名單數成員組成，設有理事長、副理事長、秘書及司庫各乙名，其餘為理事。任期為兩年，得連選連任。

(二) 理事會具以下職責：

——召開會員大會及執行會員大會之決議；

——接納新會員之錄取；

——擬定年度工作報告、計劃及財政結算、預算；

——擬定各種內部作業機制及規章；

——負責草擬本會章程之修訂；

——代表本會簽署契約及開設銀行戶口；

——理事會下可設立不同部門、聘請員工及定薪酬。

第九條

監事會

(一) 監事會由三名成員組成，設有監事長、副監事長及監事各乙人，由監事會成員互選產生。任期為兩年，得連選連任。

(二) 監事會於會員大會休會期間，監察理事會之運作。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費來源包括捐贈、利息、籌募以及任何在理事會權限範圍內之收入。本會資產皆為“澳門青年福音團契”所有。

第五章 附則

第十一條 章程修訂

本章程之修訂須由理事會提出，並提交至會員大會，其決議須經出席會員四分之三以上贊同通過。

第十二條 解散

本會之解散須由本會特別會員大會議決，並經全體會員四分之三以上贊同通過。

二零一八年十二月十四日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,697.00)

(Custo desta publicação \$ 2 697,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門傳媒集團·濠江收藏協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年十二月十三日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M7檔案組內，編號為379。

澳門傳媒集團·濠江收藏協會章程

第一章

第一條 名稱

本會中文名稱為：“澳門傳媒集團·濠江收藏協會”。

第二條 會址

本會設於：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓J座。

第三條 宗旨

本會為非牟利機構，宗旨如下：

1. 為了弘揚中國優秀傳統文化，引導民間收藏發展，開展各項有利於民間收藏的社會活動；普及收藏文化知識，傳承中國收藏精神，培育與造就收藏隊伍；積極組織各種民間收藏品交流活動；開展與國內外收藏組織之間的橫向聯繫，促進中外民間文化交流。

2. 團結國內外廣大收藏家、收藏組織和收藏愛好者，增強與提升民族的收藏意識、弘揚中華收藏文化，宣傳、貫徹文物保護法和有關政策，保護、搶救、開拓各種民間收藏品，提高廣大收藏愛好者的收藏品位、收藏技藝，引導廣大收藏愛好者配合政府逐步規範民間收藏品市場，促進收藏活動的健康發展，為“兩個文明”建設作出貢獻。

第二章

第四條

本會之組織機關包括

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

第五條

本會會員大會權限

1. 制定和修改本會章程；修改章程須獲出席會員四分之三之贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票；
2. 選舉本會會員大會主席團、理事會及監事會成員；
3. 決定本會之會務方針。

第六條

本會會員大會

1. 本會會員大會由本會全體會員參與組成，每年召開一次會員會議，日期由上一年會員大會決定。會員大會召開前，必

須最少提前八日以掛號信方式為之；或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書上須指出召開會員大會之日期、時間、地點及議程；

2. 本會會員大會設主席團，由主席一人，副主席若干人，秘書一人組成，任期二年，可連選連任；主席缺席，則由副主席主持，所有決議除章程第五條第一款及法律其他規定之情況外，由出席之絕對多數票贊成方能通過生效。

第七條

理事會

1. 本會執行機關為理事會，任期二年，可連選連任；

2. 理事會由本會會員大會選出五人或以上單數成員組成；設理事會主席一人，理事會副主席一人，財務一人，秘書一人，其他均為理事；

3. 理事會會議每三個月召開一次，特別情況按需要安排；

4. 理事會根據本會會員大會制定之方針及決議展開各項工作；

5. 本會之外一切責任認需由理事會主席或會員大會主席其中一位簽署方為有效；

6. 本會採用之會徽式樣由會員大會通過決定。

第八條

理事會成員職責

1. 理事會主席：按本會宗旨及會員大會決議統籌日常工作；

2. 理事會副主席：協助理事會主席的工作；

3. 財務：審理本會財政開支及每年向本會會員大會提交財務報告；

4. 秘書：落實和跟進本會一切事務；

5. 其他理事分工負責學術，對外聯繫等會務。

第九條

監事會

1. 本會監督機關為監事會，由本會會員大會選出三人組成；

2. 監事會成員互選產生監事會主席，監事會副主席和秘書各一人，任期二年，可以連任。

第十條

監事會成員職責

監事會職責：

1. 監督法人行政管理機關之運作；
2. 查核法人之財產；
3. 就其監察活動編制年度報告；
4. 履行法律及章程會載之其他義務。

第三章

第十一條

本會會員

本會會員資格：申請加入本會成為會員。

第十二條

會員之申請

入本會者須填寫入會申請表，經理事會通過方為正式會員。

第十三條

會員之權利義務

本會會員具有以下的權利義務：

1. 選舉及被選為本會機關成員；
2. 參與本會舉辦之各項活動；
3. 可對本會之工作提出批評和監督；
4. 入會自由，退會自由；
5. 準時繳交會費。

第四章

第十四條

經費及運用

1. 本會收入來自會費、向社團籌集及向政府申請贊助；

2. 由會員大會授權理事會運用經費。

二零一八年十二月十四日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,866.00)
(Custo desta publicação \$ 2 866,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門秘魯(利馬)歸僑聯誼會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年十二月十三日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M7檔案組內，編號為383。

澳門秘魯(利馬)歸僑聯誼會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本社團名稱為：“澳門秘魯(利馬)歸僑聯誼會”，英文名稱為“Macao Peru (Lima) Fraternity Association of Returned Overseas Chinese”。

第二條

會址

社團法人住所設定於澳門荷蘭園大馬路106-122號栢蕙花園地下AC座。

第三條

宗旨

本社團為非牟利社團。宗旨為愛國愛澳，擁護“一國兩制”，積極宣傳貫徹“一帶一路”方針，密切與秘魯(利馬)歸僑及其社團的聯繫，促進國內外各僑界與各地區人民的友好交流，為“一帶一路”上各國的發展與繁榮作出貢獻，發揮關愛精神。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊同本社宗旨的秘魯(利馬)歸僑及僑眷之人士，均可申請入會，由行政管理機關審核認可，即可成為會員。

第五條

會員權利和義務

1. 會員有參與會員大會及投票；參加社團舉辦的各項活動和享有社團提供的福利及設施的權利。

2. 會員具有遵守會章及法律；協助推廣會務和服從社團機關作出之所有決定的義務。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

1. 本會最高權利機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告；

2. 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 會員大會由行政管理機關於認為有需要時召集，但每年至少舉行一次。召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開大會。

4. 會員大會有選舉及解任機關成員、修改章程和解散社團的權限。

5. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲得全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

1. 本會行政管理機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

2. 理事會由最少三名以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

1. 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政支出。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 監事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事項，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

社團之經費來源於社會人士及政府之捐獻及贊助或任何法律批准的其他收入。

二零一八年十二月十四日於第二公證書

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,972.00)

(Custo desta publicação \$ 1 972,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

本證明為整體內容證明。

茲證明本文件共9頁與存放於本署“設立社團、創立財團及其有關更改文件檔案組”第1/2018卷第4、5及6號文件，11至14、17至20頁之“中山教育會”章程原件一式無訛，經編頁，每頁均蓋上本署鋼印，及由本人簡簽。

A presente certidão é de teor integral.

Esta certidão, de 9 folhas, é cópia integral do original do documento da constituição e dos estatutos da associação denominada «Associação de Educação Sun Yat-Sen», arquivado neste Cartório, a fls. 11 a 14, 17 a 20, sob os n.ºs 4, 5 e 6 no maço n.º 1/2018 de documentos de constituição de associações e instituição de fundações e suas alterações, numeradas, que têm aposto o selo branco deste cartório e estão por mim rubricadas.

中山教育會

章程

Associação de Educação Sun Yat-Sen
Sun Yat-Sen Education Society

第一章

名稱、性質、宗旨和會址

第一條——設立中文名稱為“中山教育會”的非牟利性質的團體法人(以下簡稱

“本會”)；本會葡文名稱為“Associação de Educação Sun Yat-Sen”；本會英文名稱為“Sun Yat-Sen Education Society”

第二條——弘揚孫中山先生“天下為公”、“世界大同”等偉大精神，團結有志於支持、促進和推動國內外教育發展的海內外相關人士，從事、開展促進中華文明的復興和世界範圍交流的活動。

為實現上述宗旨，本會：

- (一) 舉辦相關的研究與交流活動；
- (二) 收集、統計、發表和報導與宗旨以及澳門中華文化的有關資料；
- (三) 編印或出版報紙、刊物、書籍和宣傳品；
- (四) 進行有利於實現本會宗旨的一切合法活動。

第三條——本會設在澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心3樓N座。

第二章

會員資格、權利與義務

第四條——凡認同本會宗旨，願意遵守本會章程的自然人或團體，經申請人親自或法定代表人申請，理事會同意後，均可成為本會會員。

第五條——會員享有選舉權和被選舉權，享有參加本會組織的各項活動和出席本會相關會議的權利。會員有權就會務發表意見。會員享有依程序的退會自由。

第六條——會員必須遵守法律法規，不得違背公序良俗。會員應該維護和遵守本會章程並執行會員大會和理事會決議，參與、支援和協助本會組織的各項活動，推動會務發展和促進會員之間的互助合作，按時繳納會費及其它應付費用，不得作出任何損害本會聲譽的行為。

第七條——會員在下列任一情形下，失去會員資格：

- (一) 會員可以書面方式向理事會宣稱退會。
- (二) 違反本章程規定的會員，經理事會議決，可被取消會員資格。
- (三) 連續欠繳二年會費的會員，視為自動退會。

第三章

組織和職權

第八條——本會的組織機構為會員大會，理事會和監事會。

第九條——會員大會是本會最高權力機構。設有會長一名，常務副會長一名，

副會長若干名和秘書一名，會員大會人數必須為單數。會長領導會員大會，副會長和秘書協助會長工作。會長出缺或未能履行職務時，常務副會長行使會長職權。會長確定出缺時應及時補選。每屆任期三年，可連選連任。

第十條——會員大會享有下列職權：

- (一) 選舉本會組織機構成員；
- (二) 解釋和修改本會章程；
- (三) 制定和修改本會內部規章制度；
- (四) 討論和確定本會一年的工作方向和主要活動計劃；授權理事會組織各項臨時活動；
- (五) 審查並決議理事會和監事會的年度工作報告和提案；
- (六) 解散本會。

第十一條——(一) 會員大會每年召開一次平常大會，由會長或理事會負責召集並主持；應理事會或不少於二分之一的會員提出合理要求後可以隨時召開特別會議。大會決議獲得出席會議的三分之二會員的贊同方能成立。

(二) 而對上條第二及第六項所指事項之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票方能成立。

第十二條——會議的召集通知應明確會議性質、日期、時間、地點和議程。召集通知須提前八日以掛號信送達至被召集人；或者以被召集人通過手機短信或其常用社交帳號明確表示知悉召集內容為其簽收形式。

第十三條——理事會是負責日常會務的常設機構。設有理事長一名和副理事長和理事若干名組成。理事長領導理事會工作。理事會人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。

第十四條——理事會享有下列職權：

- (一) 執行大會決議；
- (二) 主持日常工作，組織和協調本會舉辦的各項活動；
- (三) 接受監事會對會務監察，向大會提交年度工作報告和年度活動計劃。

第十五條——理事長召集並主持理事會會議。理事會每季度定期召開平常會議；臨時會議可因應工作需要隨時舉行。

理事會會議的最低出席人數為三人。決議通過實行簡單多數制。

為執行本會決議和處理日常會務，理事會可設若干工作機構；其成員和負責人由理事提名，理事會決議並任命。

第十六條——監事會是本會的監察機構。設有監事長一名，副監事長和監事若干名。監事長領導監事會工作。監事會人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。

第十七條——監事會享有下列職權：

- (一) 監督理事會工作和各項會務進展；
- (二) 查核本會財政收支和財產；
- (三) 編制年度監察報告。

第十八條——一. 監事長召集並主持監事會會議。監事會每年召開一次平常會議；臨時會議可因應工作需要隨時舉行。

二. 監事會會議的最低出席人數為三人。決議通過實行簡單多數制。

第四章 經費

第十九條——本會活動經費的主要來源：

- (一) 會員交納會費；
- (二) 接受來自各方的贊助捐款；
- (三) 具體活動的籌款；
- (四) 倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第二十條——本章程未規定事宜，適用澳門法律法規。

二零一八年十二月六日於澳門

私人公證員 高亨利

Cartório Privado, em Macau, aos 6 de Dezembro de 2018. — O Notário, *Henrique Custódio*.

(是項刊登費用為 \$2,878.00)
(Custo desta publicação \$ 2 878,00)

第一公證署

證明

世紀體育會

Clube Desportivo Cycle

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一八年十二月十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組4號197/2018號。

世紀體育會

第一章第二條——會址設於澳門漁翁街494號享達大廈AE舖。

二零一八年十二月十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$363.00)
(Custo desta publicação \$ 363,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門醫務檢驗學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年十二月十四日存檔於本署2018/ASS/M7檔案組內，編號為384號。該修改章程文本如下：

第八條 資格

1. 會員分榮譽會員、名譽會員、普通會員三種。

2. 榮譽會員及名譽會員由理事會建議並由會員大會通過授予對本會有傑出貢獻的人士。

3. 普通會員數目不限，凡在澳門從事或曾從事醫務（學）檢驗專業的，在填寫、簽署入會登記表格及經理事會通過核實及接納後，即可成為普通會員。

二零一八年十二月十四日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$488.00)
(Custo desta publicação \$ 488,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Rotaract Clube de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年十二月十四日存檔於本署2018/ASS/M7檔案組內，編號為385號。該修改章程文本如下：

Artigo primeiro

Um. A Associação adopta a denominação «Rotaract Clube de Macau», em chinês “澳門扶輪青年服務團”，e em inglês «Rotaract Club of Macau», adiante, abreviadamente, designado por Clube, e tem a sua sede em Macau, no Centro de Juventude do Fórum de Macau, Gabinete n.º 10, Avenida de Marciano Baptista.

Dois. (Mantém-se).

Três. (Mantém-se).

二零一八年十二月十四日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$465.00)
(Custo desta publicação \$ 465,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00
PREÇO DESTA NÚMERO \$100,00